

A keblek fejlesztésére és erősítésére a Pilules Orientales közelébe semmi sem jöhet.

Szép, kemény és kifejlett kebel mindig nagy vagyona volt az elegáns hölgyeknek, mert elengedhetetlenül hozzátartozik a szépség teljességéhez. Tehát nem fölösleges ismételni a hölgyeknek, akiknek keblei néha elégtelenül minden kifejlesztésre, vagy azoknak a sokáknak, akiknek mellé nem rendelkezik azzal a ruganyossággal, amelyet a mostani divat megkövetel, hogy egyedül a Pilules Orientales adják meg az ideális keblet, amely elegánsan harmonizál a derek karcsúságával.

Sok másféle szert és kezelést hirdettek még, mint szépségkezelőt, de eddig mind hiábavalóan bizonyították, hogy a Pilules Orientales-nak átengedni a teret, amelyet ma az egész világon ismernek és kedvelnek. De mindez nem tarti vissza némely utazót attól, hogy idővel előre ismét csodaszertnek ne hirdesse a maga készítményét. Ezek az ígéretek, sajnos, nem valnak be a hölgyeknek az a része, amely hitelt ad ezeknek a csábító magasztalásoknak, a nagy község ellenére is eselődik. Ezek a hölgyek jobban tudják volna, ha mindjárt a Pilules Orientales használták, mert akkor sok eselődést elkerülhettek volna.

Azon hölgyek száma, akik a Pilules Orientalesnek köszönhetik a gyönyörű-mellett, nagyobbodik napról napra és a hálaadás kiáltás dicsőítő leveleiből, amelyek hivatali titok akadályoz abba, hogy teljes szövegükben közöljük, de amelyek a Pilules Orientales elvitathatatlan hatásának ösztöne és autentikus bizonyítékai.



Uram!
A barátom, akivel megismerkedtem a Pilules Orientales, nagyon meg van elégedve. Sőt gyönyörűen volt, amelyek éltek.

Le. F. - rue Courage, Granville

Igy a Pilules Orientales nem ártanak soha sem az egésznek, sem a gyomornak. Különböző kizárólag ártatlan és jótévő anyagokat tartalmaznak s nem veszélyes szereket, mint arzen vagy más és soha nem merült föl panasz 30 év óta, amióta minden országbeli hölgy és fiatal leány használja.

Az orvosok maguk elismerik érdemét, rendelik pácienseiknek, amit a következő level bizonyít.

Uram!
Tovább is rendeltem a kettő Pilules Orientales termékemet az én pácienseimnek és örömmel kijelentem Önnek, hogy ennél is számos sikert kövönthetek.

Docteur G. . . . A. N. . .
(Lettre-bref) Paris

A kezelés jó hatása azonnal kifejezésre jut és tökéletes lesz a hatás 2 hónap alatt, sőt gyakran néhány hét alatt, ahogy a következő két level mutatja.

Uram!
14 nap óta szedem a Pilules Orientales-t és már megfigyelhetőleg megelőd eredményt veszek észre.

Mme H. . . . L. . . rue Condart, Marseille.

Uram!
Ezennel szedek Önnek gratuláció Pilules Orientalesért, amelyet jobban lehetne csodálni, mint az, hogy egyetlen ügyeigenő volt, hogy elűntesse mellőroddantalmait, amely kebel mindkét oldalán volt. Most gyönyörű kebel van, és én a paha mellet megelégedtem, s én az Ön Pilulától is vagyok ragadtatva.

Mme A. . . . Yancy, Széjé

Itt felhívlak a kizárólagos eladót, amelyek a Pilules Orientales hatását mutatják, amelyek nem engedik összetévesztetni egyikével sem azoknak a nem reális szerekek, amelyek napról-napra megjelennék.

Itt felhívlak a kizárólagos eladót, amelyek a Keleti pilulák hatását mutatják, amelyek nem engedik összetévesztetni egyikével sem azoknak a nem reális szerekek, amelyek napról-napra megjelennék.

Igy tehát a hölgyek, ha javítani akarják kebelük esztétikáját, ha mellük nem elég kiterjedt vagy kemény, ne habozzanak a Pilules Orientales-hoz folyamodni. Néhány hét alatt legkedvesebb óhajukat teljesítve fogják látni és nem fogják legszebb derékuk megáldott barátnőjüket irigyelni. Meg lesz lepetve és elragadtatva az önell teljesült gyors átalakulással.

Egy üveg „Pilules Orientales” ára használati utasítással együtt 6-45 postautalványon való beküldése ellenében, vagy 675 kor. utánvéttel.

J. Ratis, Pharmacia, 5 Passage Verlaque Paris.
Baktár: Ausztria-Magyarország részére: Török József gyógyszerész, Budapest, VI. ker., Király-utca 12. sz. Vertrieh Franz Kosmet Artikel Wien, XII. Bez., Teichacker-gasse 5.

Igy ír pl. de C. . . hölgy!
Teljesen meg vagyok elégedve azon eredményemmel, amelyet elértem a Pilules Orientalesel. Legyen biztosítva, miszerint hálaadást fogom Önnek tanúsítani, s hogy fogok jó és jól érdemelt reklámt elismerni az Ön pilulái részére.

Mme de C. . . rue Bayen, Paris.

És a másik!
Uram!
A Pilules Orientales nagyon jól tesznek és kiválóan csekert. Látom örömmel azon beszédeket, amelyeket az Önnek, amelyek közzéadták nekem. Most már nem csak kétségh, hogy még keblet fogok visszakapni, amelyet több év óta elvesztettem.

Louise M. . . rue Franklin, Passy.

A Pilules Orientales használata által esodáltozott megjelenni a fiatal leányoknak épp úgy, mint azon hölgyeknek, kiknek keblei tökéletlenül van kifejlesztve vagy száradtság és betegségben szenvedtek.

Gyengo egészségi és szervezeti egyének is bevehetik azokat, ahogy a következő két kivonat mutatja:

Uram!
En nagyon meg vagyok elégedve a Pilules Orientales-sal, amelyek nemcsak kisét nagyobb keblet adnak, hanem tisztaságot is visznek. Ma 30 éves vagyok, visszavagy voltam a legnehezebb gyermekkorom óta és csak azért, hogy szedem az Ön Pilulát, látom eredményemmel éltem.

Mlle G. . . place St.-Pierre, Tonnois.

Az ország legelőnyösebb órák, ar. ezüstnemű és iparműveszeti tárgyak beszerzési forrása.

Sárga János
császári és királyi udvari szállító ékszerész és műtör

Budapest, IV., Kilyó-lér 5. és Kolozsvár, Mátyás király-lér 13.

Legdivatosabb karperecz órával.

1 karatos arany . . . 90 K.
14 . . . borszjijjal . . . 28 .
Ezüst borszjijjal . . . 16 .
Acél . . . 14 .

Készpénz és angol rendsz. részletfizetésre is.

Videkre választékok kúld! Arjegyek ingyen.

Vadászterületet keresek Budapesttől 2-3 órányira, bő apróvad-állománnyal. Csakis igen jó terület jöhet számításba. — Esetleg oly földbirtokost vagy bérlőt keresek, ki nekem a vadászati jogot bérbe adná, vagy jelenlegi vadászati bérlővel társulok. Közvetítők díjazatnak. Czím: a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalának B. E. úr részére Bpest, Egyetem-u. 4.

UJ-VUKOVÁRI
arctisztító kenőcs
uj vukovári
bőrszépítő szappan

széplő, hímzőhely, sűrű, májfoltok, fakadékok források, pörpörések, orrvörösségek és minden egyéb arctisztítók ellen, valamint az . . .

mely az arckiszáradást és a használati utasítás szerint alkalmazva, még korsosabb egyéneknek is viruló és fiatal kinézetet kölcsönöz.

Egy nagy tégely ára 1 K 60 fill. kisebb 1 K. szappan 1 K. Utánzatoktól óvakodjunk! Csak Kraszovics által Vukováron készített kenőcs valódi. Minden tégelyen Kraszovics a készítő arcképe látható.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrassy-ut 26. Török József gyógyszerész.

KNUTH KÁROLY
mérnök és gyáros.

Os. és kir. fensége József főh. udv. szál.

Gyár és iroda: Budapest, VII. ker., Garay-utca 10.

Központi víz-, lég- és gőzfűtés, légszűrő és vízvezeték, csatornázások, szellőztetések, szivattyúk, vízórnák, emelőgépek stb. — Tervek, költségvetések, földmélai előirányzatok gyorsan készíttetnek.

Polenai gyógyforrás
Bereg megye.

Előirányzó daltikus víz: egüdtöbb asztali ital. Nagymérvű lúhtartalmánál fogva rendkívül gyógyhatású, különösen: gyomorhajok, étvágytalanság, a gyomor- és bél krónikus hurutja, köszvény, vese, hólyag és vizelet szervek bajainál.

MEGREDELHETO: Schönborn Buchheim gróf r dalmi ásványvizek berleségénél, Szolyván.

Költőgépek

házi és vadászárnyas részére földmélőző bároművet szakszerűen és olcsón berendez, mindentelje falbaromák, az összes szükséges cikkeket szállít a költségteljesítéssel.

Ára 3 kor. postán, vagy utánvéttel. Gyár: D. Franz Steiner & Co., Berlin 31. Königsplatz-utca 85.

Főraktár és szétküldés Török József, Budapest, VI. ker., Király-utca 12.

NICKERL & Co. G. m. b. H.
Központ: Wien-Innsbrdorff. Triesterstr. 30. Telefon 9120. 144. sz. katalógus kúvára ingyen.

ROZSNYAY PEPSIN BORA.

Kellemes ízű, kiváló jó hatású szer étvágytalanság, rendetlen emésztés és gyomorgyengeség ellen.

Étkezés közben véve, megóv a gyomortelheléstől. Egy üveg ára 3 kor. 20 fill.

Kapható: minden gyógyszertárban valamint Rozsnyay Mátyás ARAD, Szabadság-tér.

MAGYAR ÁGYTOLLAK ÉS KÉSZÁGYAK

1 kg. szürke foszított ágytoll 280 K, jobb 350, félszürke jó 450, szép 550, finom fehér 650, jobb 750, hófehér 850, hófehér finom 950 K. **Paplan gröngrész** saját különlegesítéssel legkiválóbb ágytoll 1050 és 1150 K. **Pehely hófehér**, minőség szerint 9—, 10—, 11—, 12—, 1350, 1450 K kg-ként. — **Kész ágynemű**: 1 párna 80x38 cm. finom angintokban, jól megöltve 5-12, 6-12, 7-12 K. 1 dunyha 100x116 cm 10-20, 11-20, 14-25 K. Két személyes dunyha 200x140 cm 12-20, 14-23, 17-38 K. Készlet tetszés szerinti méretekben és minőségben. Nagy ráktár: kész alsólepedők, paplanlepedők, kész párnahajak és hímzett női ingekben, valamint a világhírű szépségi vászon és asztalneműekben. **Paplan és matracgyár**. Szétküldés utánvéttel, 15 koronától feljebb bérmentve. Meg nem felelő kicserélünk, vagy a pénzt visszadjuk. — **Kérje nagy képes arjegyzékünket** ingyen és bérmentve.

Magyar Kereskedelmi Vállalat, Miskolczi 90. szám.

+ Elzsírosodás, + elhízás

megszüntethető a **„TOMNOLA”** által. Kijelentem az anyanyelmemmel és dicsőítő öklevel. Nincs többé erős derék, kövér csípő, hanem karcsú, elegáns és graciózs alak. **Nem gyógyszer, nem titkos szer, eredetileg szirtalanító, elhízásodót ugyan, de azért egészséges személyekhez.** Nem kell diéta, nem kell se diétázás megváltoztatni. Tökéletes hatás. Ára 3 kor. postán, vagy utánvéttel. Gyár: D. Franz Steiner & Co., Berlin 31. Königsplatz-utca 85.

Főraktár és szétküldés Török József, Budapest, VI. ker., Király-utca 12.

Kocsiarucsarnok
Budapest, IX., Köztelek-utca 4.

A monarchia legnagyobb kocsiraktára. Árjegyzék ingyen.

Hall-fürdő. Felső-Ausztria.

Előirányzó jódforrás. Európa legrégibb és leggyógyhatásosabb jódforrása. Hély: május 1-4-ig október 1-ig. Feltámasztási és prospektus küldi Direktion der Landeskuranstalten Bad-Hall.

Dr. Gerstel szanatóriuma egész éven át nyitva.

Redőnyös és lapos íróasztalok
Íratsekretyvek, Kártyanyilvántartás. Teljes intézeti berendezések.

Hirsch és Társa, Budapest, Telefon 86-27.

„Regna” a jelenkor leg-tökéletesebb írógépe
Országos díjmentes bemutatás. Pénz, könyv- és okmánysekretyvek elsőrendű minőség. Szold árak.

V. Alkotmány-utca 19. sz.



16. SZ. 1913. (60. ÉVFOLYAM.)
SZERKESZTŐ: HOITSY PÁL.
BUDAPEST, ÁPRILIS 20.

Szerkesztési iroda: IV. Vármegye-utca 11. Egyes szám ára 40 fillér.
Kiadóhivatal: IV. Egyetem-utca 4.

Előfizetési feltételek: Egészévre — 20 korona. Félévre — 10 korona. Negyedévre — 5 korona.

A „Világkrónika”-val negyedévenként 1 koronával több.

Külföldi előfizetésekhöz a postailag meghatározott viteldij is esatolandó.



A CATTARÓBÓL MONTENEGRÓBA VEZETŐ SZERPENTIN-ÚT A HEGYOLDALBAN.

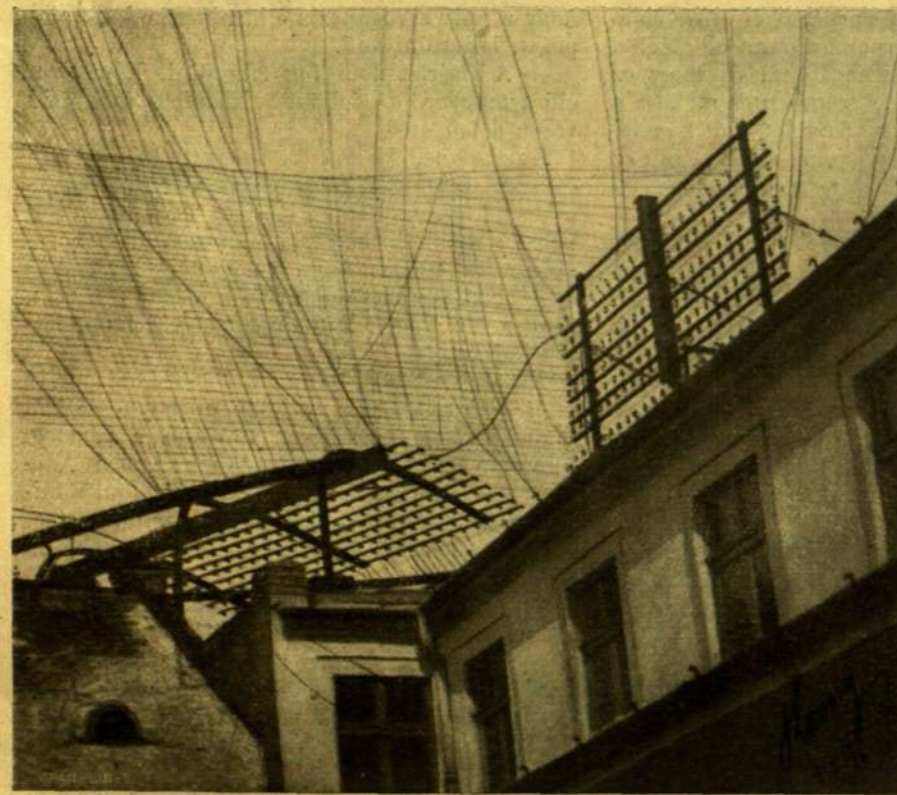


1. A hó által letört fák a Petőfi-téren. — 2. A Döbrentey-téri virágzó japán kert hó alatt.



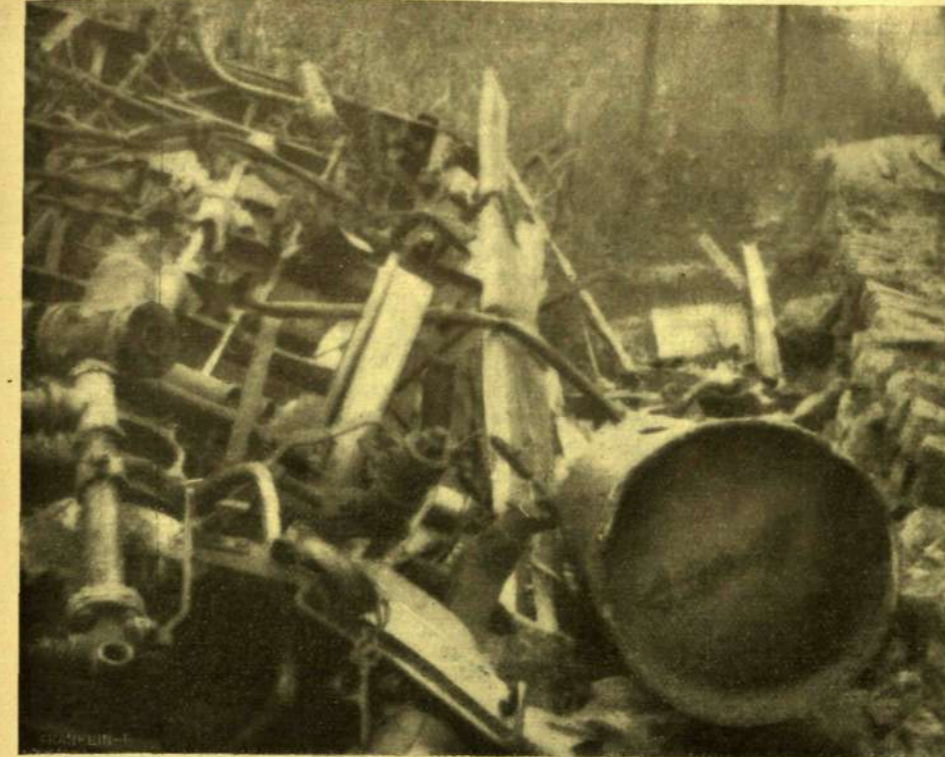
3. Virágzó körtefa hóval takarva Budán. — 4. Téli kép a Gellérthegy oldalán.

Balogh Rudolf felvételei.



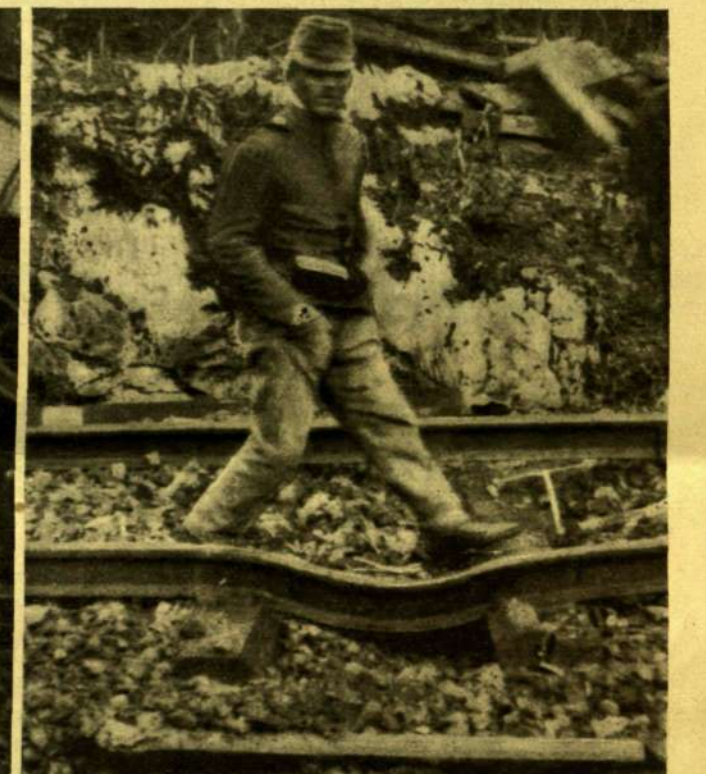
Az április 13-iki hóvihár pusztításai a budapesti táviró- és telefonvezetéken. — A hóvihár a fővárosban különösen a táviró és távbeszélő vonalakban tett nagy kárt. A leesett vizes hó hozzátapadt a vezetékhez és óriási súlyánál fogva a támszerkezeteket összegörbítette. A hó munkáját az időszakonkénti heves szélrohamok nagyban elősegítették. Az első képen egy 200 ágú tetőtartó van eldőlvé. — A második képen egy 400 ágú kábelfelszerelési tetőtartó egész vízszintes helyzetbe dőlt; a mellette levő 160 ágú tartó még némileg ellent tudott állni a huzalok erős húzásának, mert ennek csak két szára görbült el. A sok tetőtartó megdőlése folytán a vezetékek elszakadtak vagy összecsapódtak; ez által körülbelül 5000 távbeszélő előfizetői állomás romlott el. Nagy élnétség van most a nagymező-utcai telefon-központban, teherszállító automobilon szállítják a szükséges építési anyagokat és a munkásokat, hogy a zavart a lehető legrövidebb időn belül megszüntessék. Körülbelül 600 munkás dolgozik a háztetőkön. Képeink Kerny István táviró-építészvezető amatőr-felvételei.

TÉL A TAVASZBAN.



A GYORSVONAT MOZDONYA.

A TÖLTÉSŐL LEZUHANT TEHERKOCSIK.



A TEHERVONAT KOCSIJAI.

AZ A HELY, A HOL AZ ÖSSZEÜTKÖZÉS TÖRTÉNT.



AZ ÖSSZEÜTKÖZŐTT VONATOK ROMJAI.

VASÚTI MUNKÁSOK ELTAKARÍTJÁK A ROMOKAT.

AZ ÁPRILIS 6-IKI NAGY VASÚTI ÖSSZEÜTKÖZÉS A FIUMEI VONALON GENERALSZKI-SZTOL ÉS TOUNJ KÖZÖTT.



Jó néhány éve már, hogy minden tavasszal erősen fellendül a sokat emlegetett budapesti idegenforgalom. Nem a minden más, valódi idegenforgalommal dicsekvő városokból ismert alakok nevesítik meg; a mi különleges idegenforgalmunk csak a színházak tájékán látszik meg és csak egyféle emberfaj képviseli: a német színész. Sorban jönnek hol bécsi, hol berlini színházak művészei, egy-két hétre megfeszkelnek valamelyik színházban s bemutatják legújabb műsorukat. A budapesti közönség pedig megszokta és már természetesen találja őket, — a nem csökkenő invázió arra vall, hogy a németek jó üzletet csinálnak, megéri nekik Budapest a fáradságot.

Ez is divat, csak egy kicsit állandóbb divat, mint más. Távolság van tőlünk, hogy ezekben a német vendégszereplésekben valami komoly nemzeti veszedelmet lássunk, — elvégre vagyunk már annyira, hogy Budapest magyar-ságát ne kelljen húsz-harmincz német színelőadástól féltetni. Még távolabb áll azonban tőlünk, hogy ezektől a német vendégszereplésektől valami különös kulturális nyereséget várjunk. Az első német vendégszereplésekkel szembe, még lehetett efféleről beszélni; tíz év előtt még nem volt annyira nyilvánvaló a mai német dráma vergődő tehetetlensége, mint most, még lehetett valamit várni tőle. Azóta azonban átláthatjuk, hogy a mi egy új drámai fejlődés előjelének látszott, alig több merő erőlködésnél, a melynek — Gyulai Pál kedves mondása szerint — több a füsti, mint a lángi. De legalább láthatunk a színészekről valami újat: újszerű játékmódot, néhány előttünk addig ismeretlen, érdekes színész-egyéniséget és tökéletesebb rendezést, a minek tanulsága a mi színházainkra nagyon is ráfért. S kedvező hatása a mi színházi életünkre leginkább csak az utóbbi tekintetben volt: színjátszásunk színvonalának általános emelkedésén kívül van része a németek hatásának is abban, hogy ma megértőbb, művészeink is erősebb fegyelmi rendezésben kerülnek a darabok előadásra, mint tíz-tizenöt év előtt. Színészeink művészetére sokkal kevesebb hatással voltak a német példák; a németeknek van sok jó színészüket, de olyan igazi, elsőrendű nagy színészüket, a ki magával tudta volna ragadni művészeinket, nem igen láttunk s például Duse egymaga nagyobb — s hozzátéve — üdvösebb hatással volt színjátszásunkra, mint az összes németek.

Műsört sem igrnek valami nevezetesebbet, a miénknél különbet vagy érdekesebbet a németek. Nagyszabású új német drámájuk nekik sincs, legjobb, legmélyebb és legmagasabbra törő íróik sorra buknak az utóbbi időben. Legérdekesebb darabjaikat ők maguk is külföldről hozzák s ha a saját drámájuk virágzó és bőven termő volna, nem fanyalodtak volna rá a magyar szerzők darabjaira, melyeket kritikájuk a német kultur-dölyf arrogáns fölényével fogad, de a közönségük mégis szívesebben bevesz, mint hazai termésük nagyobb részét. A magyarok sem jönnek örökéletű drámai értékekkel, de legalább nem unalmasok.

Igy hát a német vendégjárás meglehetősen közömbös lehet nekünk. Nem ártalmas, de még kevésbé hasznos. A kevés számú Budapestben lakó németajkúak és a sokkal nagyobb számú budapesti sznobok mulatsága. Az utóbbiak nagy számuknál és kirívó szereplésüknél fogva könnyen tévedésbe ejthetik a felületesen figyelőket, pedig élesen el kell őket választani a tulajdonképeni publikumtól. Ők a lelki függetlenséget nem ismerők, mindig valami másról, vagy valaki másról függők, — divat, önszuggesztio, nagyvonalú és képzeltektől elvált vak hódolás pótolja náluk a személyes, önálló ízlés hézagait, — náluk tetszés és nem tetszés nem belülről, a maguk szívéből jön, hanem valami külső forrásból, — ők a kultúra holdjai, nem tudnak önmagukból fényt produkálni, mindig valami napot kell keresniök, a melynek világosságát kölcsönkérhetik.

A tavaszi német-járás mindig egy kis szünetet jelent színházainkban. Talán el is fárads-

tak kissé a nagy és nem mindig sikeres erőfeszítésekben, — bizony, csak nagy jóakarattal lehet az idei sáison szerencsésnek mondani. A legutóbbi napokban csak a Vigszínház, melynek legkisebb szerencséje volt eddigi újdonságival, hozott újdonságokat, kettőt is rövid időközben. Mind a kettő francia darab: *Gavault A mumus-a és Gavault és Berr Telefon-ja* és mind a kettő a francia komikai szellem terméke. Olyan darabok, melyeket senkinek eszébe sem juthat magasabb mértékkel mérni, de azért mindenki jól mulathat rajtuk. A komoly drámában kicsit lehangyolottak a francziák, tradíciójuk a kimerülés, a konvencionálissá válás és az erőszakolás feltűnő nyomaival mutatja, a régi források apadóban vannak s Mózes, a ki újakat tudna felbuzgatosítani, nincs a láthatáron. A színpad vidámságát azonban még mindig ők értik legjobban. Nem lehet olyan nagyon romlott gyökerű a francia nép, mint a hogy sokan, sötétben látók el akarják hitetni, mert különben hogy tudna olyan kedvesen, ártatlanul, nagyképűség és szegyenkezés nélkül, ösztönét nevetni? Az ilyen nevetéshez jószág, lelki egyensúly, gondtalan pillanatnak-élesség kell s erre nem képes az, a ki nek az erkölcsi gyökerei fergesek. A francia vigjáték és bohózat még ma is friss és kedves: igénytelen, nagyvonalú, kellemes tónusú, mindenkefelett jókedvű s akármilyen szabadszajú, sohasem nyers és durva. A komikai tradíció, úgy látszik, a legmélyebb nyúló gyökerű a francia színházi tradíciók közül s aligha véletlen, hogy az egyetlen igazi nagy komikai drámaíró, Molière a francia nemzet adta a világnak. S a francia színház, úgy látszik, sokkal nyilvánosabban társasági intézmény, mint más színház, — legalább nem róstell elbéli mivoltát, mint például a német. A társaság szórakozni akar s a színház tőle telhetőleg teljesíti ezt az óhaját. S mint mulattató, a francia színi irodalom ma is nélkülözhetetlen mindenütt, a hol mulatságot mennek az emberek színházba, — ha a francziák nem volnának, az egész világon kicsit savanykás íze volna a színházi előadásoknak, felettébb megriktulna bennük az igazi kacagás.

Egyre jó a színházak néhány heti pauszája: kicsit számon vehetjük színészeinket. Láttuk-e új tehetségeket kilobbanását, régebről ismertek kifejlését? Vagy talán valami igazán újat is, új stílust, új eszközeit a színészi kifejezésnek? Minden színházunkban egész sora van a kiváló művészeknek s alig van színészi feladat, a melyet meg ne tudnának legalább is művészi színvonalon valóítani. Egyenetlenségek mindig akadnak — az egyenetlenség sajátságosan jellemzi a mai magyar kulturális termelés minden terét — színészeink még mindig kissé nyersen kerülnek a színpadra, színházi életünknek nincs meg az a messzenyúló, nagy perspektívájú hagyománya, mint például akár a bécsi színészeknek is. Az egyenetlenségtől pedig csak az ilyen hagyomány tud megóvni, mely mint a levegő veszi körül az embereket és fegyelmeződen rájuk. A mi hiány ebben van, azt kipótolják tehetséggel. Csaknem minden sáison hoz valami újat, színészek dolgában, az idej pedig éppen gazdag volt ilyen érdekességekben.

A legtöbb érdekességet egy igen tehetséges színész-házaspár hozta: *Rajnai Gábor és Gombaszögi Frida*. *Rajnai* eddig — legalább a nagy publikum előtt — kissé háttérben állott, nem igen volt jelentékenyebb szerepe s a kisebb szerepek, melyeket játszott, sem voltak mindig nekilvalók. Az idén végre megkapta a maga első igazi szerepét *A faun*-ban s egyszerre ő lett a Nemzeti Színház egyik legfőbb vonzó ereje. A különben jelentéktelen, kívül esillogó, belül üres angol darabnak ő szerzett nagy sikert, nélküle szét pattant volna, mint a gyermekek színes léggömbje. Nem mindennapi tulajdonságok vannak ebben a fiatal színészen: sugárzó intelligencia, fiatalosság (nemcsak az évek fiatalasága, hanem a temperamentumé is), erővel teljes buzgóság, bő forrása az ötleteknek és csaknem korlátlan testi ügyes-

ség, a mely színésznél, kinek művészete mégis csak első sorban a test művészete, — nem megvetendő erőny.

Gombaszögi Frida az idej sáison legtöbbször és legfeltűnőbb szereplő művésznője. Csaknem teljesen az ő vállán nyugodott a legváltozatosabb és legtöbb sikert aratott műsorú színház, a Magyar Színház egész műsora. Kitűnő minőségű színésznő: ifjú szépsége, megjelenésének eleganciája már maga is fél siker. Van egy pontosan alig meghatározható tulajdonsága, melyet azonban mindenki ösztönszerűen megérez: ő alighanem a legtipikusabban budapesti színésznőnk. Megvan benne ennek a mi városunknak a kiforratlansága és egyenetlensége, megvan sokféle gyökerekből eredő vegyessége, — alig láttuk szerepét, a mely egyenetlenséget lett volna kidolgozva minden részletében, a melyben ne lettek volna itt-ott elragadó erővel, biztosan kihozott hangok és itt-ott apró félésikamlások. Ideges nyugtalanság ég benne, a mely arra való szerepben kitűnően aláfesti az egész játékot, nyugodtabb és öntudatosabb alakítást kívánó szerepekben azonban az egész darabot kihozhatja a tónusából. Még semmi sem kész, teljes, lehangadt a művészetében, de a nem mindennapi művész-egyéniség mindig kitör belőle. Vannak nagyon eredeti, egészen egyéni hangjai s a mozgása, mimikája, ha nem mindig azt fejezi is ki, a mit kellene, mindig valami érdekeset fejez ki. Erről a fiatal színésznőről még sok szó lesz, minden arra vall, hogy még nagy fejlődés előtt áll.

Aczél Ilona, a ki csak nemrég ment át a Nemzeti Színházról a Magyar Színházhoz, szintén szerzett meglepetéseket. A *Tavaszi ünnepek*-ben mélységet és perspektívát tudott adni különben elég konvencionális szerepeinek. Más szerepeiben is megbizonyosodott, hogy csak tér kell neki az érvényesülésre, a publikum elé kell kerülnie és hamar ki fog fejlődni. A Nemzeti Színházban erre nem volt módja, ritkán kapott nagyobbacska szerepet, pedig a fiatal színészeknek szüksége van rá, hogy sokat forogjon a színpadon, mert csak úgy kaphatja meg a szövegeket kiegyenlítő végső simításokat, csak így találhat véglegesen magára. A mit *Aczél Ilona* eddig csinált, az, úgy hisszük, még csak kezdet, — a folytatása még érdekesebb és gazdagabb lesz.

A Nemzeti Színháznak föltétlenül nyeresége *Kürti József*nek át szerződése. Ebben a színészen van két, manapság felette ritka tulajdonság: érzék a nagy stílus iránt és átváltozó képesség, a mely hozzá tud idomulni a különböző szerepekhez és a mely tulajdonképeni alapja minden színpadi karakter-rajzolásnak. Általában nagy intelligenciájú színész, egyenesen rátermett azokra a feladatokra, melyek megoldása a Nemzeti Színház kötelességei közé tartozik: klasszikai és egyéb magasabb stílusú drámák ábrázolására. A Nemzeti Színháznak régebbi gárdája teljes erejében van még: *Márkus Emma*, *Jászai Mari*, *Pethes Gaál* s a többiek őrzik a színház tradícióit, de a fiatalság körül hézagok vannak. Fiatal színészekben és még inkább színésznőkben hiány van s ezért a kik megvannak, azok néha nekik nem való szerepeket is kénytelenek játszani.

A Vigszínháznak legnevezetesebb színészi tulajdonsága: *Varsányi Irén*. Már jóformán kezdettől fogva oszlopa a színháznak, de az utolsó időben művészete valami benső átalakuláson ment át: eddig kissé kemény vonalú megilágyultak, egész lénye melegebb, közvetlenebb lett s ettől új bájot kapott. Most jutott aszszonyi érettségének teljességébe — egyik-másik szerepében olyan egész, élettől meleg alakítást láttunk tőle, mint eddig még soha. A beszéde is mintha mélyebb rezgést kapott volna. Most áll művészete tetőpontján. Meglepetést szerzett még *Tanay Frigyes* is: két nagy szerepében született tragikomikus színésznek mutatta be magát. A tragikomédia nehéz, erős átélést és benső megértést kívánó hangját ritka színész tudja olyan jól eltalálni, mint ő. *Schöplín Aladár*.



AZ AIVAS-BABA-I CSATA UTÁN, DRINÁPOLY MELLETT. — ELESETT BOLGÁROK HOLTTESTEINEK ÖSSZEJÚJTÁSA.



BOLGÁR LOVASOK AZ ELFOGLALT DRINÁPOLY ELŐTT.

DRINÁPOLY ELFOGLALÁSA UTÁN. — A Vasárnapi Ujság eredeti felvételei.

PEPITA BÁCSI UTOLSÓ KARÁCSONYA.

ELBESZÉLÉS. IRTA KORONGHY DÉNES.*

Legjobb, ha az ember már nem is olvas újságot. Alig múlik el esztendő, hogy valami nagyon szomorú hírt ne olvasnánk az újságban, valami lehangelőt, megdöbbenőt, kétségbejöttöt. Most is. Mélysegesen elszomorodtam... Pepita bácsi... Olvasták, mi történt Pepita bácsival?

Vannak emberek, a kirkól esztendők során főkéletesen megfélekedünk. Valamikor talán naponta találkoztunk velük, valamikor talán minden lépésükön tudtuk, az egész életüket úgyszólván a szemünk előtt élték le, aztán egyszerre eltűntek. Aztán nem hallottunk rólok többé semmit és egyszerre csak olvasunk rólok valamit egy újságlapon, és akkor csodálkozunk és megdöbbenünk.

Régi emlékek halottápadtan főtámadnak, régi szavak, elfelejtett melódiák jutnak az eszünkbe és egyszerre csak megjelenik előttünk az elfelejtett ember.

Mit csinált azóta, szerencsés volt-e, eltaposta-e az élet, sohasem törődünk azzal. Aztán jön egy rövid furcsa kis hír és egyszerre megtudunk mindent.

Ha Pepita bácsira akarok emlékezni, akkor képzeletemben vissza kell szállanom egészen addig az időig, a mikor még azt hittem, hogy az apám a legnagyobb szerető ember a világon, addig az időig, a mikor még nem jöttünk át a folyón, ide ebbe a szomorú nagyvárosba, a hol sohasem nevettem. Annak a rövid és szép időnek az emlékeit kell visszaidézni, a mikor még gyerek voltam.

Budán laktunk akkor, főt a várban. Dél-előtt — legalább is így emlékszem, — mindig a bástyára vitt bennünket az anyánk, a ki meghalt, mielőtt még megláthatta volna, egyetlen fia vajjon révbe jutott-e? Mondom a bástyára vitt bennünket az anyánk, a hol mi tavasszal és ősszel játszani, télen pedig, a mikor fehér kamásnit és sötétké matrózkabátot hordtunk vasmacska aranygombokkal, csak sétálni szoktunk, mert hideg volt és az anyánk nem engedte, hogy futkározzán talán ki is izzadjunk. Rövid gyerekkoromra kell visszaemlékezni és akkor már látom is Pepita bácsit, a csöndes, bátyadt mosolygású öreg urat, a mint erősen zöldesbe játszó, rosszulszabott télikabátjában végigsétál a várbeli korzón. Oh mennyire érdekelt ő akkor bennünket, milyen titokzatos volt előttünk, milyen nagy kíváncsisággal szeretünk volna róla egyet és mást megtudni. Pepita bácsi, ez a különös öreg úr, akkoriban jócskán túljárhatott már az ötvenen. A haja egészen fehér volt. Fonnyadt arczát ráncok barázdálták. Ezek a ráncok kissé izzasztóvá, kissé halottszerűvé tették arczkifejezését, de a szeme, a szomorú, fájdalmas nézése elárulta, hogy nem rossz ember, csak olyan valaki, a ki belefáradt az életbe.

Oh ti csöndes budai napok, ti szelid, csak nagynéha visszajáró emlékek. Milyen jól emlékszem arra is, hogy Pepita bácsit a nagy szomorúsága tette előttünk olyan érdekessé. A *fájdalom* volt az, a mit gyerekfejjel meg nem érthettünk, a szomorúság volt az, a mivel akkor még sohasem találkoztunk.

Karácsony este történt, bizonyosan tudom. Még nem gyűjtötték meg a karácsonyfát és anyánk mesélt nekünk a kis Jézusról, a szeretetről, meg a jószágról. És a szobában olyan kellemesen megnyugtató meleg volt és mi oda-kuporodtunk az anyánk mellé és kértük, mesélne még. És ő mesélt szomorú gyermekekről, a kikhez sohasem jönnek el az angyalok, mesélt azokról az emberekről, a kik fáznak, a kik egyedül vannak, a kiknek nincsen senkijök, csak a szívükben van valami, valami furcsa, keserű, különös érzés, a mi végül is megöli őket, de a mit mégis annyira szeretnek, hogy talán nem is tudnának már megválni tőle. Most tudom csak, hogy az anyánk akkor a fájdalomról mesélt.

És szölet a mese, halkan és bánatosan és mi úgy éreztük, mintha Pepita bácsiról szólna, a kopottkabátos öreg úrról, a kinek kockás pantalló fedte a vékony lábikráit és a ki valószínűleg azért volt oly igen szomorú, mert nem volt senkije ebben a szép, meleg, kedves életben. Pepita bácsira gondoltunk, a ki most magányosan üldögél alacsony szobájában és nem is várja, dehogyan várja már, hogy őhozzá is eljőjenek az angyalok. Azon a kedves karácsonyi estén mi nagyon sajnáltuk Pepita bácsit és megkértük az anyánkat, hogy mondaná el, miért olyan szomorú Pepita bácsi. És emlékszem, mama akkor elmondta, hogy a bácsinak egyszer sok, igen sok pénze volt és valahol messze élt, valami messze országban, a hol megbecsültek a dolgos embereket és a hol nagyobb részét szőkék a gyerekek. És Pepita bácsinak volt fiatal felesége és gyerekei is voltak és Pepita bácsi boldog volt. Aztán úgy kellett történnie, hogy Pepita bácsi ne legyen olyan igen boldog és meghalt a felesége és nemsokára meghaltak a gyerekei is. Akkor Pepita bácsi hosszú útra kelt, mindenféle fontos ügyekben ide utazott Budapestre. És itt érte utól a legnagyobb csapás híre. Valami jelentéktelen kis pénzeszkén kívül elvesztette mindenét. És Pepita bácsi akkor aztán itt maradt. — Így mesélte az anyánk.

Pepita bácsi itt maradt, nem ment többet haza, mert nem volt miért hazamennie. Pepita bácsi ismerte az életet, és tudta, hogyha az embert egyszer eltaposta az élet, akkor szépen félre kell állni az útjából, nem szabad ágálni, nem szabad kiabálni, szépen félre kell állni, mert különben még sokkalta nagyobb bajok is történhetnek. És Pepita bácsi hónapos szobát bérelt ki itt Budán és nem ment soha többet vissza oda, a hol a feleségét, meg a szöke gyermekeit eltemette, — hónapos szobát bérelt és éldegélt abból a kevéseke pénzcsékből, a mi még megmaradt, a minél néki sokkal többre nem is igen volt már szüksége... És délelőttöként sétálni járt a bástyára.

Azon a karácsonyi estén, a mikor Pepita bácsi életét így megismertem, nagyon megfájdult a szívem és azután mindig szerettem volna sirva fakadni, ha szegény kopott kabátú Pepita bácsival találkozunk. Akkor tudtam meg, hogy bizonyosan sokat szomorkodik magányos esteiken és bizonyosan sokszor jutnak eszébe elmúltott karácsonyok, a mikor még nem kellett alacsony szobácskában egyedül üldögélnie.

Mondom, hogy ezek jutnak eszembe Pepita bácsiról, ha rövid gyerekkorom, furcsa emlékeit visszaidézem. És most tessék... Most itt fekszik előttem ez az ostoba újságlap és most egy rövid, rosszul megírt híradásból megtudom, hogy Pepita bácsiban milyen mélytűző, romboló energiák lakoztak. Karácsony este volt — olvasom az újságban — és a halottak városában meggyújtották a méceseket. Karácsony este volt és a temetőbe virágokat meg fenyőgalyakat vittek ki az emberek, a kik a szeretet ünnepének szelid estéjén szeretettel emlékeztek sápadt halottaikra. És karácsony estéjén egy fáradt öregember, bizonyos furcsa, idegen nevű fáradt öregember kiment a temetőbe és foltzott kabátja alatt kicsiny karácsonyfát ölegetett. Karácsony estéjén a sápadt öregember kiment a temetőbe és sokáig sétált a fővirágzott sirdombok között. Mert minden siron mécesek égtek és minden siron volt hintve virágokkal.

Lassú sétájában elérkezett a temetőnek egy olyan részére, a hol csupa régen meghalt emberek sírjai domborultak, régen meghalt emberek sírjai, a kiknek már nem voltak élő rokonaik, s a kiknek a sírját karácsony estéjén virággal senki sem díszíté. És a karácsonyfás öreg ember letette kicsiny fészkáját egyik elfelejtett sírhalomra, meggyújtotta rajta a gyertyákat és sokáig imádkozott. Az emberek nem törődtek vele, s nem vették észre azt sem, hogy csontos melléből fuldokló zokogás bűgött föl. Karácsony estéjén, kint a temető-

ben a temetői örök halottat találtak. Jöttek a mentők és jött a rendőrség. A mentők azt mondták, hogy az öreg ember öngyilkos lett. A rendőrök azt mondták, hogy az öreg ember Budán lakott, hogy szegény volt és hogy nem volt ebben a városban senki rokona, senki barátja.

Elolvassván a karácsonyfás öreg ember halálhírét, ráismerek Pepita bácsira és tudom, hogy Pepita bácsi nem sétál már a várbeli korzón, szomorú vagyok. Most úgy érzem, hogy megint meghalt bennem valami. Miért kell, hogy egyre kevesebben legyenek azok, a kikkel a túlsó parton találkoztam?

L Á Z Á R.

(Léon Diex.)

Halván Jézus szavát, Lázár fölébredt: Sápádan talpra állt a sötét sírverembe. Halotti lepleben kiszállott dideregve S elhagyta egyedül, komolyan a helyet.

Komolyan, egyedül járkált aztán bolyongva, Keresve valakit, kit nem lel meg soha S mindenütt útját szögék, a mint járt tétova, Az élet terhei s a nép, e gyáva szolga.

Halotthalványságú, bús homloka alatt Hídeg, meredt szeme villámoltól nem cikázott; Ringatva egy ismert, örök-dicső világot Meg sem láthatta tán a földi tárgyakat.

Ment tántorgón, miként gyermek, ment szájalomra Múltón, miként bolond. Jöttén osztolt a nép; Nem szölet hozzá kisérem, vaksors játékaikép; Ment, mintha fertőzött légkörben fuldokolna.

Nem érte már sehogy a földi rút zsvajt, Ki nem beszélhető álmban elmerülve, Míg a szörnyű titok megretgettve üldte, Csak jött-ment untalan s ajkán a szó kihalt.

Miként a lázgyötört, megborzongott gyakorta S kezét kitérte, mint ki vallomásra vágy, De a végtélet nem ismert szöletát Egy láthatatlan új bilincsbe verté nyomba.

Komolyan lépdéglét e férfú s maga; Félt tőle ifjú és öreg Bethániában S a hol csak megjelent kőbor sírányra váltán, Átjárt minden szívet a rémület fagyva.

Ki mérhetné meg, ah, terhét e gyötrelmennek? Te, sírból egymagad e föld színére tért, Ki át a városos vonszoltad élve még Testedhez simuló fehér halotti leple!

Halvány feltámadott, férgéktől ostromolt! Az élet gondjait föl nem vehetted újra; Hisz megdöbben lelked már mindazt megtanulta, Mi a világ előtt tilos, titkos dolog.

Prédáját a halál alig, hogy visszaadta, Homályba süllyedtél, rejtelmes rémalak; Egykedvűn törted át a nyüzsgő néphadat, Örömét, bánatát szívedtől megtagadva.

Másodszor élve, most némán, érzéktelen. Emléked nyomtalan' hagyád az emberekre. A lenyűgöző erő kétszer azért tepert le, Hogy a kéklő azúr ismét tiéd legyen?

Mikor a tágas irt betöltik már az árnyak S az ég aranyra gyúl, hányszor nem láttak ott, A mint az Úr felé kitérted két karod, Nevét kiáltva egy késett percz angyalának.

Hányszor nem láttak ott, hol a holtak hona, Komolyan, egyedül a pázsiton bolyongva, Irigykedőn rájuk, kik szikla-vánkosukra Azért döltek le, hogy ne hagyják el soha.

Franciazból: Szabados Ede.

EGY TÖRTÉNELMI NEVEZETESSÉGŰ HÁZ POZSONYBAN.

A pozsonyai emléktáblát készülnek emelni Kempelen Farkas, a Mária Terézia-korabeli polihisztor szülőházán, mióta hosszas kutatás után sikerült megállapítani, melyik ősi kúriában pillantotta meg a napvilágot az európai hírvagy tudós. Ez a ház a hajdani Új-utcazi (Neu-gassl) — a régi királyi kúria helyén — mindmáig fennálló épület és a régi országház tőzomszédságában levő — a mai Ventur-utca 15. szám alatti — díszes háromemeletes bérpalota. Kempelen Farkas szülőházának érdekes története van. A régi oklevelek *királyi kúria* néven említik. Így tudjuk, hogy a XV. század közepén *Albert* herceg neje, majd *Korvin* Mátyás és neje *Beatrix* királyné lakott ebben a pozsonyi királyi kúriában. A következő század elején, a mohácsi csatában veszett *II. Lajos* király özvegye, *Mária* szállt meg a kastélyban. Itt zajlottak le mulatságai, a csinos kertben, melynek nyoma még ma is meglátszik.

A XVIII. század elején a régi királyi kúriát bérházzá alakították. Ennek dacára annyira szép és masszív épület maradt, hogy Pozsony legkiválóbb házai közé tartozott. Eleinte nemes *Spindler* Kristóf pozsonyi polgármester tulajdona volt. Itt állt a pozsonyi királyi *harminczad*-hivatal. A vámvivatal akkoriban *Gosztonyi* István vezette. A vagyonos és tekintélyes volt polgármester és neje *Tillinger* Krisztina Anna-Terézia nevű leányát 1715 október 1-én nőül vette *Kempelen* Engelbert, a pozsonyi vámvivatal (harminczad) ellenőre.

Perillustris Dominus Engelbertus *Kempelen* «S. C. R. Majestatis Friccesimae Controlor.» költözött a pozsonyi *Spindler*-kúriába. A polgármesteri család nemesi címere helyébe a nemzeti vitézlő kempeleni *Kempelen*-familia címere került a nemesi kúriára, ezüst pajzs alján, aranyleveles koronából kiemelkedő zöld lombos almafa. *Kempelen* 1716-ban 2000 forint övadékat fizetett a kincstárnak, melyet *III. Károly* legfelsőbb leiratban nyugtatott.

Kempelen Engelbert éveken át szorgalmasan teljesítette «nobile officium»-át, sőt *Gosztonyi* betegkedése alatt, méltóan helyettesíté hi-

vatalában. *Gosztonyi* István 1721-ben bekövetkezett halálával megüresedvén a pozsonyi harminczadosi-állás, arra többek között *Kempelen* is pályázott. Kérvényében hivatkozott már hat esztendei szolgálatára s arra a körülményre, hogy a vámvivatal bevételeit jelentékenyen emelte és hogy jelen állásáért 2000 forint készpénz övadékat fizetett. A királyi kamara nehéz feltételt szabott a harminczados utódjának. Kikötötte ugyanis, hogy *Gosztonyinak* a kincstárral szemben fennmaradt 6357 forint 99 krajczár tartozásának felét azaz 3178 forint 97 krajczárt a kinevezendő utód téríti vissza, ellenben az összeg másik fele *Gosztonyi* özvegyének és árvaának elengedett. *Kempelen* mint a pozsonyi királyi vámvivatal főnöke, előkelő házat vezetett. Boldog házasságából több gyermek származott. Három fiú: *András*, *János* és *Farkas*. A legfiatalabb testvér *Farkas* (született 1734 január 23-ikán Pozsonyban)



A VENTUR-UTCA 15. SZÁMÚ HÁZ POZSONYBAN.

szülővárosában majd Bécsben végezte jogi tanulmányait. Alig is végzi az egyetemet, máris azzal bízott meg, hogy *Mária Terézia* törvénykönyvét fordítsa németre, mit is legnagyobb megelégedésre elvégezvén, a magyar udvari kamarához fogalmazóvá nevezték ki.

A következő évben testvérbátyja *András* mint pozsonyi kanonok és pápai protonotarius fejezte be örökre pályafutását. *János*, a Ferdinánd főherceg nevével nevezett ezredbeli őrnagy, Pétervározt az orosz császári udvarnál nagykövetségi szolgálatot teljesített. Atyjuk 1753-ig viselte a harminczadosi tisztelet Pozsonyban, azután közel negyven esztendei szolgálat után, nyugdíjba vonult. A királynőtől 500 forint nyugdíjat s udvari kamarai tanácsosi címet nyert. Nyolcz esztendei nyugalom után (1761 augusztus 24-én) *Kempelen* Engelbert nyolczvan éves korában halt meg.

A pozsonyi kúria örökébe, fia *Farkas* lép, kiben a családi hagyományt képező zsenialitás is korán mutatkozott.

Az előkelő és nagytudományú tanácsos nagy nyereséget jelentett az udvari kamara számára. Az idők folyamán még nagyobb jelentőséget, sőt halhatatlan népszerűséget szerzett az ezereket mester mechanikai találmányaival és nyelvtudományi működésével. A lángelméjű polihisztor Európaszerte mint sakkozó-, beszélő-, írógépek és egyéb csodaszervezetek feltalálóját, bámulattal emlegették. *Kempelen* Farkas mint korának legnagyobb mechanikus elméje, késő agg-koráig nagy hírnévnek és tiszteletnek örvendett. Mint a magyar-erdélyi udvari kancellária konziliáriusa 1804 márczius 26-án halt meg. A bécsi kapuczinusok templomában nyugosznak hamvai.

A hajdani *Kempelen*-féle ház a XIX. században is nevezetes események színhelye volt. Itt zajlottak le az 1832–36-iki országgyűlések; ugyanebben a házban született 1832 márczius 2-án *József* főherceg, a magyar honvédség főparancsnoka, valamint 1836-ban nővére *Mária* Henriette főhercegnő, a későbbi belga királyné.

Régebben — említi *dr. Ortway* Tivadar — a *Spindler* és *Kempelen*, az 1830-as években a *Teschenberg*-családé, 1847 óta a *Wittmann*-család tulajdonába ment át.

Heltai H. István.



A POZSONYI VENTUR-UTCA 15-ÖS SZÁMÚ HÁZ MŰVÉSZI RÁCSOKKAL ELLÁTOTT UDVARI RÉSZÉNE.



* A múlt héten elhunyt fiatal író egyik utolsó novellája, melyet rövid idővel halála előtt adott át közlésre lapunknak.

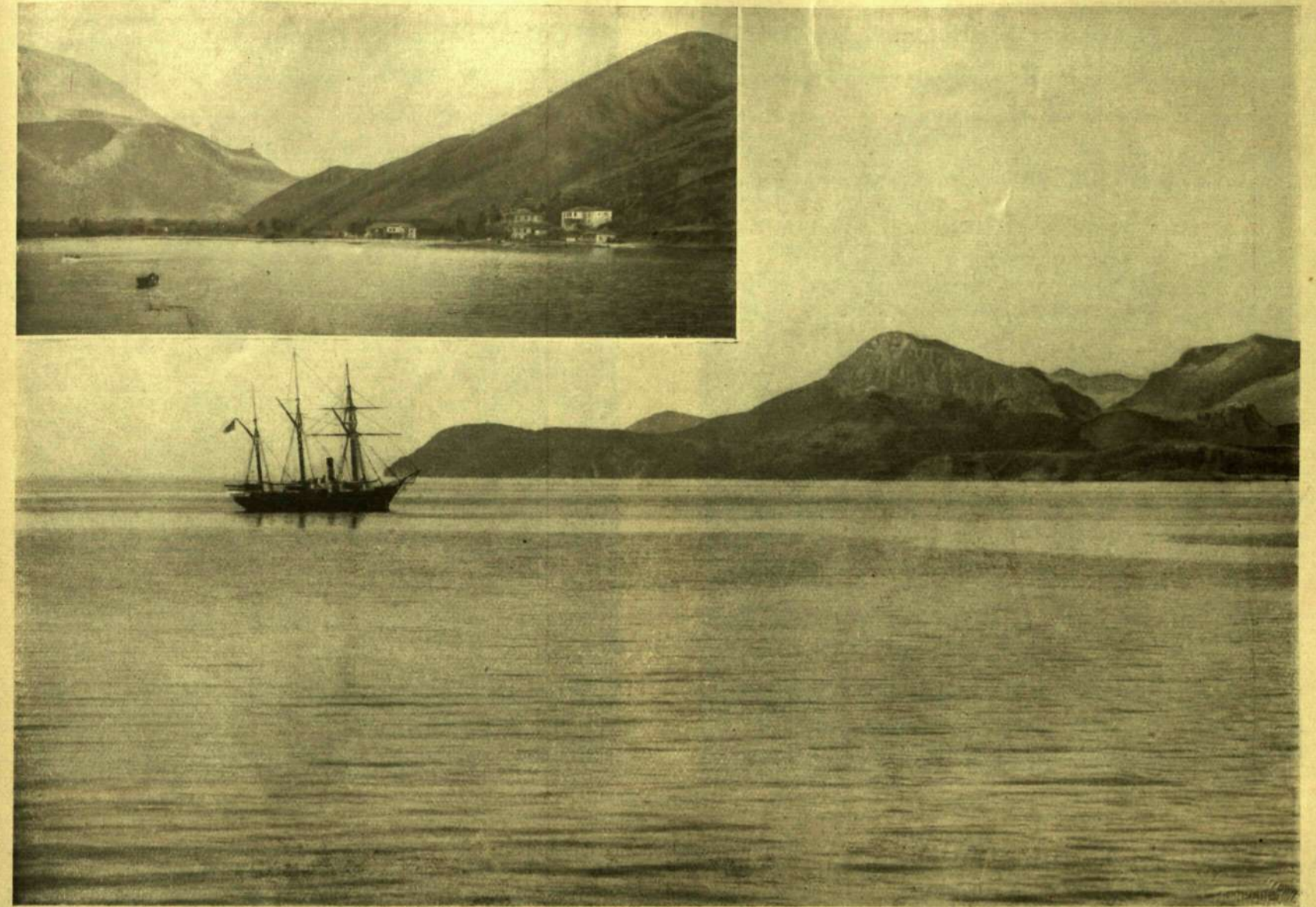


HADIHAJÓK FÖLVONULÁSA. FELÜL CECIL BURNEY ANGOL ADMIRÁLIS, A NEMZETKÖZI HAJÓRAJ PARANCSNOKA.



DURAZZO EGYIK TERE.

A NEMZETKÖZI BLOKÁD AZ ADRIÁN. — Boer Alajos félvételei.



AZ ANTIVÁRI KIKÖTŐ. (FÖLÜL AZ ÖBÖL EGY RÉSZÉ.)



RISANO.

A NEMZETKÖZI BLOKÁD AZ ADRIÁN. — Boer Alajos félvételei.



A PERUGIÁBAN FELFEDEZETT RAFAEL-FALFESTMÉNY EGYES ALAKJAI. — A FESTMÉNY SZERZŐSÉGÉT EDDIG PERUGINÓNAK TULAJDONÍTOTTÁK.

A SZERELEM AZ ÉN BŰNÖM.

Francia regény. (Folytatás.)

— Szeresse is, Winnie, lehet, hogy gyöngéd férj válik belőle.

— Oh, bizonyára. Ne ütődjék meg Nane azon, a mit most mondok, nem vette-e észre, mily édesen tud kezét csókolni. Mily finom, puha selymes a bajusza? Mért fordítja el fejét? Illetlenséget beszélek?

— Dehogy, szegény kis angyalom, menjen hozzá, ha szereti. Szeretni a legnagyobb boldogság, szeretetnél már nem dobogtatja anynyira a szívünket, mert a saját vágyunk jobban mozgásba hozza lelkünket, mint a mások kívánsága.

Beléptünk a hallba, hol a fiatalság nagyban törte fejét, mert az éjjeli misére kart akartak szervezni és kértek, hogy a magán szótartót én énekeljem. Kereken megtagadtam, mert nem akarom többé hangom «hullámaival» Closeburnt izgatni.

A nap ezerféle elfoglaltságom közt gyorsan múlt. Nyolczkor fűrgén lesiettem a lépcsőn a dinnerhez, szememet keztyűm egy engedetlenkedő gombjára szegeztem, midőn feltekintve lord Stanleyt látom két lépésre magam előtt. Meglepetésemet örömben nem tudtam visszafojtani.

— Hát megjött?
— Nem gondolta, hogy mindent el fogok követni, hogy ezt az ünnepet családi körben tölthessem?

— De azt irta...
— Csak nem akartam hitegetni Winifredet. Jó napot, de Nérans kisasszony, tudja-e, hogy még kezét sem fogtuk?

Elneveltük magunkat és helyrehoztuk a mulasztást. Lementünk a szalonba. Véletlenségből ő ült mellettem az asztalnál, hol úgy beszélgettünk, mint a hazaérkezett iskolás gyermekek. Társaságában nyugodtnak éreztem magamat. Tisztelessége, becsületessége elűzi aggodalmamat, melyet Closeburn jelenléte okoz. Az egyik lelkemnek békeje, a másik háborúja. Az estély nagyszerűen sikerült. A gyermekeknek öröme, kik a szász és szász gyertyától csillogó, arany és ezüst-fonállal díszített, ajándékokkal teleaggatott fa körül üjongtak, mindenkit jó kedvre hangolt. Tündérmeseszzerű volt a szép és vidám fiatalság tolongása a fa körül. Closeburn és testvérei pompásan festettek nemzeti viseletük-

ben. Az éjjeli mise után souper fejezte be a jól sikerült napot.

December 25.
Ma reggel csiosergő kis hangok hallatszottak szalonom ajtaja előtt, aztán kopp, kopp, skatulyák koppanása, gyermekcipőcskék topogása. — Szabad!

— Jó reggelt miss Nane, nézze csak, a franciaországi Jézuska mily szép vasutat tett cipőmbé, Florrie kis papucsába pedig mily nagy babát. Igazán nagy, hallja, hogy zörög! Zurrú! zurrú!

Dick ugrándozik, nevet, ránczigálja Florriet, átlépi vonatját és oly zajt csap, hogy Winifred és lord Stanley észrevétlenül lépnek be.

— Jól van, jól, kicsikém, megköszönték-e legalább miss Nanának.

— Mit?
— De...
— Oh Eddie, mindent elront! — kiált fel Winifred — hallgassatok meg drágaságaim. A franciaországi Jézuska nem jött volna el, ha miss Nane meg nem írja neki, ezért meg kell csókolni Christianet és megköszönni a levelet, aztán odaadni neki azt, a mit az angol Jézuska az én cipőmbé tett, de az ő számára.

— De Winifred néni, miért a maga cipőjébe tette, ha a fekete tündérnek szánta?
— Olyan sötét volt az éjszaka, hogy elvétette a szobaajtót, fiam — szólt nevetve Eddie bácsi.

— Hát fogja fekete tündér és örüljön neki, mint mi a miénknek.
Kinyitom a kis dobozt, széles aranygyűrű van benne, melyet két sor halványkék zománc nefelejtis koszorú övez. Igazi angol izlés. Felhúzó, illik ujjamra. Tovább forgatom vizsgálva és belsejében ezt olvasom belevésve: Forget me not.*

A mint felpillantok erről a megható és jelképes kis borzalomról, Winnie és bátyja kérdő tekintetével találkoznak. Mindketten oly boldogan mosolyognak, hogy örökre belefoglalták a gyűrűbe derék szívük kívánságát, hogy meghatottan mondom e naiv gyengédségre:

— Nem, nem drága Winniém, sohasem fogom feledni.
— És őt sem?
— Milyen gyermek!
— Dehogy vagyok az! Ő csináltatta ezt a gyűrűt és ő eszelte ki, hogy a koszorú kettős

* Ne felejtsem el.

legyen. Így neki is része van az el nem felejtésben ugy-e? Mit szól hozzá?

— Jól van, önt sem felejttem el, lord Stanley! Nevetve nyujtom kezemet, ő pedig tiszteletteljesen megcsókolja.

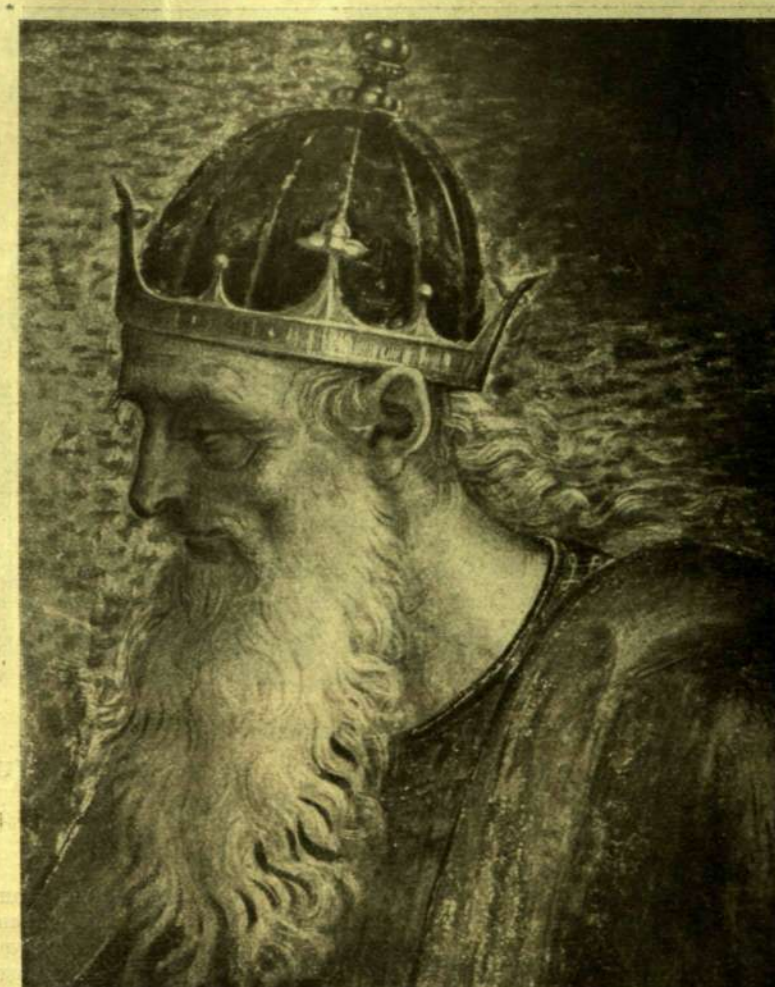
Együtt maradtunk és ebéd idejéig mind hárman a gyermekekkel játszottunk.

December 27.
Lord Stanley tegnap elutazott. Noha fagyott, oly szépen sütött a nap, hogy Winniének kedve támadt bátyját egy darabra gyalog elkísérni. A gyermekekkel és Mayvel én is csatlakoztam hozzájuk.

Vig séta volt, kikerültük a nagy fasorokat, nehogy másokkal találkozzunk és az erdei ösvényeken tartottunk lord Stanley kocsija felé, mely majd a vasúthoz hajtat. A kocsinak meghagyta, hogy a helységbe vivő uton a park legvégén várakozzék. Egy óra időnk volt. A menetet Flo nyitotta meg, kit kis kocsijában May tolt maga előtt. Dicket kezénél fogva én és bácsikája vezettük, vagy vonszolni kellett kissé, vagy ő vonszolt minket, ha kedve szottyant neki szaladni. Elkertüljük a tavakat, melyeken az egész környék fiatalsága találkozott korecsolyázni. Messziről odalátunk a fák közül, hogy a korecsolyázó urak és a fiatal ladyk pompás toilettjeikben mily ügyeskedéseket visznek véghez. A szánkók tovasiklanak a jégen és azok orrát, a kik tolják, szélezibálta illatos szöke hajfirtók csiklandozzák. Festői látvány volt e kép, melyet vidámmá tettek a hideg téli nap csillogó sugarai.

Lord Stanley keveset beszélt, szivarozott. Mégis, helylyel-közzel ejtett egy-két nyájias szót nővérehez.
— Nagyon örültem, hogy karácsonykor láthattuk egymást, Winnie.
— Én is Eddie.
— Talán nemsokára ismét kiszökhetek.
— Mentül hamarabb. Tavaly oly soká nem jött azután. Egészen elszomorodtam.
Csend, de nem nyugtalanító, hanem olyan, a melyben az utitársak megérik egymás érzelmeinek közönségét. Winnie néha-néha megelőz, ha valami pirosuló haraszt elcsábítja. Ilyen rövid magunkra maradás alatt kérde lord Stanley:

— Korecsolyázik?
— Valamikor korecsolyáztam. De már hat éve nem léptem jégpályára. Csak mióta születniel vagyok, kezdtem újra valamelyes előkelő és sportoló életet.



A PERUGIÁBAN FELFEDEZETT RAFAEL-FALFESTMÉNY EGYES ALAKJAI. — A FESTMÉNY SZERZŐSÉGÉT EDDIG PERUGINÓNAK TULAJDONÍTOTTÁK.

— És szereti is?

— Szeretem. Még alárendeltségemben is tudok örülni a nagy fényűzés csillogásának. A gazdagság nagy szerencse. Nem önmagáért, hanem, mert nemesak lelkünket, de szívünket is gyönyörködteti. Nem hiszi-e, hogy a nőt sokkal esinosabbá teszi a finom öltözet? Milyen bájos ez a Winnie sötétzöld bársony ruhájában csinčila prémjében. Közte és öltözte közt teljes az összhang, mely még ennivalóbbá teszi. Használtsa csak össze, hogy ehhez képest, mily nyomorúságos az én gajpuruhám és köpönyegem, és ekkor meg fogja érteni, hogy mit akartam mondani.

— Bizony, nem értem, hogy mire céloz. Nekem így is szép, a hogy van és meg vagyok győződve, hogy ez nemesak az én nézetem. A luxus érzékiségének semmi köze nincsen a szív örömeihez, a viselkedés előkelősége nem feltétele az érzelmei nemességének. Hát nem menne férjhez szegény emberhez?

— Ha szeretnők egymást, hozzá mennék. Ne higgye, hogy megrásvárolható vagyok! Csak hogy a vagyonosság lehetővé teszi olyan szellemi örömök megszerzését, melyekre nagyon sóvárogok. Mily boldog vagyok, hogy ittlétem óta könyveket is vehetek. Mégis van annyi eszem belátni, hogy a szív örömei előbbrevalóak az észnél, melyeket pénzzel szerzünk meg. Ha nagynéha álmodozom, nem gazdagságról álmodom, hanem arról, hogy valaha szeretetben lesz részem. Viszont pedig, mert magam is szegény vagyok, ugyan ki szeretne annyira belém, hogy feleségül vegyen?

— Nem is kell keresnie és...
Hogyan nézett rám, míg ezt mondta! De Winnie visszatért közénk és félbeszakította bátyját és fiatalos örömmel mutogatta nekünk gallyakból kötött művészi csokrárt.

Sétánk minden további incidens nélkül folytatódott, volna, ha Dick, a ki elfáradt, beleült volna Florrie kocsijába. Ellökte magát lord Stanley kezét és belém csimpaszkodott, hogy vigyem. Karomra ütöttem, de az erdő ritkuló végén, hol a kocsit várakozott, lord Stanley zsörtölődni kezdett.

— Nevetséges ennyire kényeztetni Richardot, de Nérans kisasszony. Nehéz gyermek, ki fog merülni a cipelésbe. Már eddig is bele-sápadt és ugyan kivülem ki lesz hálás érte?
— Azt hiszi, hogy azért teszem, mert hálára számítok? Szegény kicsike úgy látszik beteg is kisé!
— De nem engedem meg, érti, nem enged-

hetem, hogy visszafelé is vigye a gyereket. Fiacskám, legyen esze, csak nem akarja, hogy a fekete tündér belebetegedjék? Üljön bele Floval szemben a kocsiba, török egy ustort, hogy kocsist játszhasunk, jó?

— Dick beteg, nem lesz kocsis, miss Nane az övé és nem Eddi bácsié...

— Jól van jól, kicsikém, odaadom szívesen miss Nanét, csak engedje magát a kocsiba ültetni. Látja mily jó lenne, innét is láthatja őt az egész uton; Isten velük kicsikém.

Homlokon csókolta Florriet és megfogva kezemet ajkához vonta és lágyan megcsókolta. Hogy lehetséges, hogy ellenkezés nélkül töröm ezt és hogy nem esem zavarba?

December 28.
Dick sápadt volt és gyengélkedett, úgy hogy nem akart Floval sétálni menni. Nagy örömmre szobámba hozták. Gyöngéd ölekezés után játszani kezdtünk.

Négy székblő házat épített magának, az egyikre bábukat ültetett a másikkra ábéczés



PIFFEL, ÚJ BÉCSI HERCEG-ÉRSÉK.

könyvét helyezte, a harmadikra lovát, a negyedik pedig ajtónak szolgált. A székek közt maradt szük kis helyen ő maga trónolt, mint királya e rögtönzött palota kezdetleges birodalmának. Mig Marinémnek irok, hallom, hogy mint vezetői vonatját, mely az egyik székre helyezve, veszedelmesen az örvénynek, azaz a padlónak tart.

Nekivörösödve és sejtve a balesetet Richard, tőlem kér segítséget.

— Miss Nane, mit tegyek, hogy vonatom le ne zuhanjon?
Figyelmesen nézi, hogy mint segíték a bajon és midőn helyreállítom az egyensúlyt, tapsolni kezd kis kezeivel.

— Köszönöm miss Nane! most pedig adjon valamit, a mivel elzárhatnám az ajtót.
Egy kendőt adok kezébe, melyet bámulatos franciasággal köszön meg.
Nagyszerű szavakat tud kieszelni. Tegnapelőtt pedig, midőn francziául olvasott velem, abbahagyta és így szólt: «Dicknek ez neheze-e esik, kicsiny a szája, hogy két nyelven is beszéljen!»

December 29.
Ma éjszaka két óratját kopogtatás hallatszott ajtómon és May hangja hallatszott, a mint halkan hívogattott engem.

— Mindjárt beeresztem. Mi baj?
— Nérans kisasszony, Geoffrey asszony küld, mert lord Barkley nagyon beteg, félbeszél és önt hívogatta.

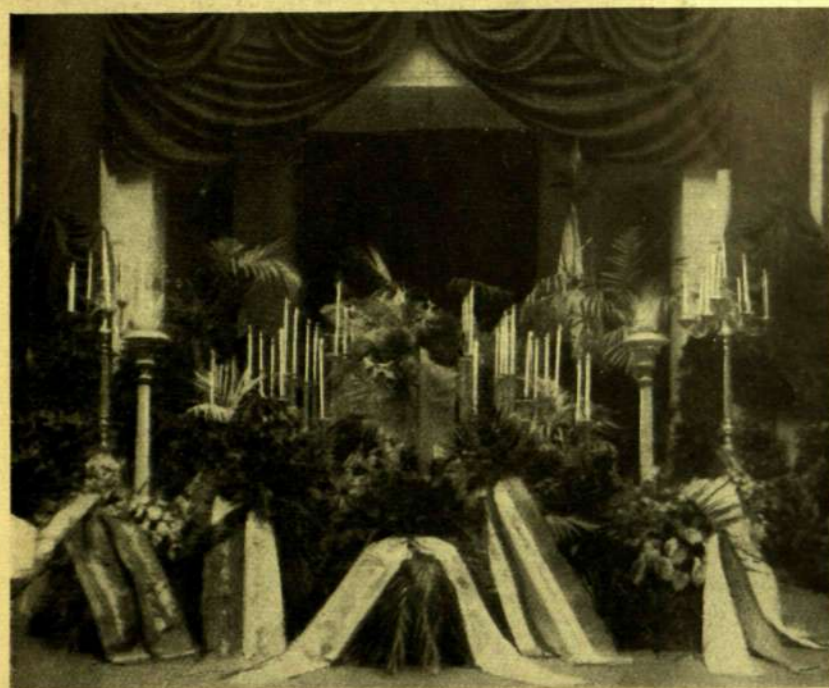
Felébresztették Guildford marquiset?
— Geoffrey asszony önt akarja előbb bevárni, mert fél, hogy ok nélkül zavarná meg a gyermek anyját.

Magamra kapkodtam ruhámat és a gyermekszobába sietek. Midőn belépek Geoffrey asszonyt küzdeni látom Dickkel, a ki takaróját lerugdalja, mert kiosi teste lábzan ég.

— Nane, Nane, kergesse el, tüsse el a fiúkat, kik fejemet cibálják, oh jaj de fáj, hol van az én fekete tündérem, akarom...

Érthetetlen szavak vergődnek ajkán.
Beszélék hozzá, nem hallja, nem érti. Belecsavarom egy takaróba, karomra veszem és dajkálgatom átölelve forró láztól vörös fejcskéjét. Kissé megnyugszik és lélekzethez jut. Megpróbálom visszafektetni ágyába, de abban a pillanatban, midőn kihúzó teste alól karomat, oly fájdalmasan kezd nyögni, hogy újra felveszem. Fel-le járva a szobában halkan megkérde Geoffrey asszonyt:

— Mikor kezdődött a betegsége?
— Egy órája lehet. Először is felébresztett



A RAVATAL A MŰGYETEM CSARNOKÁBAN.



A TEMETÉSI MENET INDULÁSA A MŰGYETEMTŐL.

KÖNIG GYULA TEMETÉSE.

és így szólt: Jaj de fáj — és a vese tájékára mutatott. Feje forró volt és ön után kívánczok. Erre aztán elhívtam őnt, hogy láttára lecsillapodjék. Bocssáson meg, de úgy szeretem kis lordomat, hogy fejemet veszttem, ha csak kissé is szenvedni látom.

— Okosan tette, hogy hivatott. Látni, hogy kissé nyugodtabb lett a drága kicsike. Fűtsek nek be, mert fázom és félek, hogy ő megfázik. — Isten óvjon meg minket valami komoly betegségtől. Milyen különös kis gyerek, milyen jószívű. Isten oltalmazza meg számunkra, sópánkodott az öreg dajka.

Elfáradva a járkálásban a kandalló mellé egy alacsony székre ültem. Az éjjeli mécs és a kandalló tüze tétova fényt vetnek a szobára. A fűcska teste száraz, forró tűzben ég, melyet takaróján át is megérezek. May aludni tért Florrie szobájába. Geoffrey asszony szemközti üve karosszékében el-elbóbiskol, feje behanyatlík, mire fel-felriad. Fát vet a tűzre és megnézi a gyermeket. Két izben is félrebeszél még a kicsike, teste folyton borzongott és nem akarta, hogy kitegyem karomból. Deliriumában halkán, becézgetve beszéltem hozzá és ajkamat forró homlokára nyomtam, a mi mintha delezés lett volna, úgy megnyugtatta. Mily hosszúra nyúlt ez az éjszaka! Ot órákor Dick hányni kezdett és nagyon szenvedett. Geoffrey asszonyt elküldtem ekkor a marquiseéért és lord Guildfordért is.

(Folytatása következik.)



EGY HOLLANDI KERÉKPÁROS ÚJ HADI TALÁLMAJA: MOTOROS KERÉKPÁRRA ILLESZTETT MITRAILLEUSE.



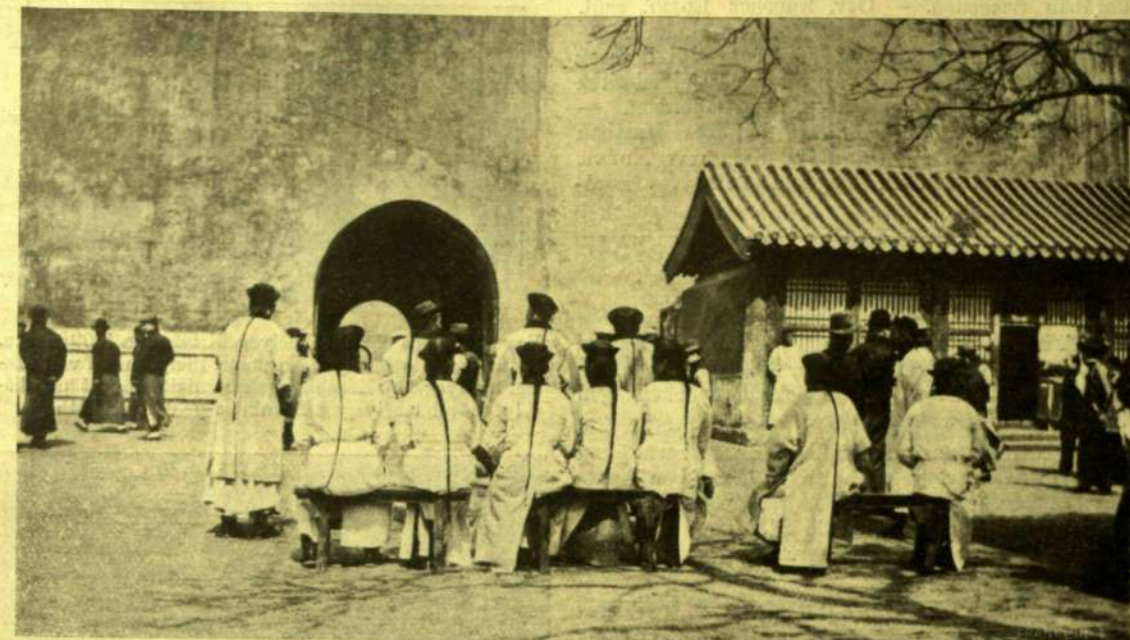
IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A magyar irodalom története 1900-ig. Csak legutóbbi számunkban ismertettük Pintér Jenő nagy kétfötetes magyar irodalomtörténeti munkáját s most, egyidejűleg egy másik, a magyar irodalom egész történetét összefoglaló könyv került a könyvpiaçra. Némi optimizmussal fellendült és virágzó irodalomtörténeti tudományos életre lehetne ebből következtetni, persze ha nem ismernek a kelleténél jobban ennek a sokat művelt és nemzeti fontosságú tudományágnak mai színvonalát, a mely bizony nem egy nagy hézagot mutathat fel. Az új irodalomtörténeti kézikönyv mint az Athenaeum kiadásában megjelenő „Műveltség Könyvtára”-nak egyik kötete jelent meg s Ferenczi Zoltán szerkesztette, egyes fejezeit pedig többen írták. A bevezető fejezet, a magyar nyelv eredetéről és történetéről, Simonyi Zsigmond munkája, nagyon világosan, a mai tudomány álláspontján tárgyalja a kérdést s elmond róla mindent, a mi a művelt ember tájékoztatására szükséges. A további fejezetek közül hármat, a középkort, a XVIII. század irodalmát és a megújulásnak Bessenyeivel kezdődő és Kazinczy körül csoportosuló kor irodalmát Pintér Jenő írta s ő dolgozta ki az 1664—1711-ig terjedő részt is. Ezek a fejezetek a szerző nagy irodalomtörténeti munkájának alapján, a tudományos és irodalmi anyag teljes ismeretével vannak megírva s igen jól használható tájékoztatói a szélesebb körű olvasóközönségnek. A reformáció és az ellenreformáció korát Kardos Albert dolgozta fel, az ő munkáján is megismerjük a jól informált, a tudományos kutatásban jártas író, a ki szakzerű, módszeres kutatásokban foglalkozott éppen az illető korszakok

irodalmával. A tizenkilencedik század irodalmának a kiegyezésig terjedő részét Endrődi Sándorra bízta a szerkesztőség; ez már más módszerrel van kidolgozva, szintén kellő informáltsággal ugyan, de a szépirodalomtól, lelkes és színesre törekvő hangján. A kiegyezés utáni irodalom, egész 1900-ig Ferenczi Zoltán műve. Ezért a részért az egész munkát kelleténél is jobban megtámasztják a lapok s mindenestre szó fér hozzá, nem annyira abból a szempontból, a melyből támaszták, hanem a módszer miatt. Úgy a hogy van, nem ad még csak megközelítőleg sem képet irodalmunk újkorának mozgalmairól, törekvéseiről és értékeiről. Alig egyéb, mint egy sereg névnek és tömördek könyvezimnek felsorolása, olyan megjegyzések kíséretében, a melyek már kénytelen rövidségük-nél fogva sem jellemzők nem lehetnek, sem képet nem adnak az egyes írókról, sőt legtöbb esetben magának az összefoglalás szerzőjének az álláspontját sem világítják meg kellően. Az ilyen tárgyalás magával hozza, hogy sor szerint kell kimérni az egyes írókról való mondanivalókat, legalább a külső arányosság megóvása kedvéért. Azt hiszszük, az ilyen, tudományos tárgyalásra még nem egészen érett, részben a jelenhez tartozó korok irodalmának tárgyalására csak egy célzra vezető mód van: a néhány magasabb szempontból való essayszerű összefoglalás, nem annyira az egyes írók tárgyalása, mint inkább az irodalmi törekvések és eredmények, kapcsolatban az illető kor egész szellemi és társadalmi életével. Ez persze nem könnyű feladat, de ez az egyedüli eredményes megoldás, különösen olyan munkában, mint ez a könyv. Így a hogy a munka tárgyalja a mai és tegnapi irodalmat, természeténél fogva kihívja az ellenmondást, elkerülhetetlen arányta-

lanságaival, az ítéletek mögött szükséges perspektíva hiányával, lexikon-szerű felsorolásával. Roppanó szükségünk volna a kiegyezés utáni magyar irodalom színvonalon álló összefoglalására, — de ez a könyv éppen azt nem adja, a mire szükségünk volna.

A magyar nő jogai. Máday Andor könyve a legtöbb figyelemre méltó és legokosabb magyar feminista munkák egyike, a melyet érdemes és érdekes annak is elolvasni, a ki ellenfele a feminizmusnak. Nem általános frázisok, hangzatos szövegek ismételtetése, mint a legtöbb magyar feminista írást, hanem konkrét tudományos alapot igyekszik vetni az egész feminista mozgalomnak. A magyar nő jogi helyzetét vizsgálja: kiindul az ösmagyarok valószínű állásából a nőkkel szemben, azután sorra tárgyalja a magyar nő jogi helyzetét a személyjog, házasságjog, házassági vagyonjog, az örökjog szempontjából, szól a magyar királynék jogi helyzetéről, a magyar nők politikai jogairól. Megállapítja, hogy a régi magyar jogban a nők bizonyos tekintetben kedvezőbb volt a helyzete, mint akármely más nemzet jogában, figyelmeztet arra, hogy a nőknek a rendi alkotmány szerint volt a vármegyékben bizonyos korlátozott szavazati joguk (t. i. az özvegyek szavazhattak), fejegeti a magyar nőmozgalom történetét kezdetétől, a XVIII. század végének első halk felszólalásaitól kezdve egész máig. Fejlesztéseinek az az alapfözet, hogy a feminizmus a nők osztályharca, mely a férfiak osztályuralma ellen irányul. Azokat az intézményeket, melyek a nő helyzetét korlátozták és ma is korlátozzák, azokat a nézeteket, melyek a nő egyenjogúsítása ellen szólnak, az osztály-el-fogultságból és önzésből eredőknek tartja s maga



HIVATALOS GYÁSZOLÓK A KÍNÁI CSÁSZÁRNÉ TEMETÉSÉN.

lelkesen pártjára áll a nők törekvéseinek. Nagyon kedvezően hangolja az olvasót a könyv iránt nyugodt, tárgyilagos és tárgyiszéri hangja, a mely nem frázisokkal akarja túlkibábelni az ellenvéleményt, hanem egyszerűen, de meggyőződéssel ál-

lítja elő a maga meggyőződéseit és tudományos indokolást keres nekik.

A „Jó Pajtás”, Sebők Zsigmond és Benedek Elek képes gyermeklapja legújabb, április 20-iki számába Lőrinczy György, Endrődi Béla és Benedek bácsi írtak verset, Csajthay Ferencné és Mauks Kornélia mesét, Sebők Zsigmond folytatja A milliomos fia című pompás regényét, Koményffy Jenő szép képet rajzolt, egy czikk a diákkatonáról szól, Zsiga bácsi kedves mókát mond el, Rákosi Viktor folytatja regényét, A kis diákok levelei rovat, a kis krónika újdonságai, a rejtvények, szerkesztői üzenetek egészítik ki a szám gazdag tartalmát. A „Jó Pajtás”-t a Franklin-Társulat adja ki, előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér, félévre 5 korona, egész évre 10 korona, egyes szám ára 20 fillér. Mutatványzámat kívánatra küld a kiadóhivatal. (IV. ker. Egyetem-utca 4.)

Új könyvek.

A magyar irodalom története 1900-ig. Ferenczi Zoltán szerkesztése mellett írták Simonyi Zsigmond, Pintér Jenő, Kardos Albert, Endrődi Sándor és Ferenczi Zoltán. 298 szöveggel, négy színes és 54 fekete műmelléklettel. Budapest, Athenaeum.

A magyar nő jogai a múltban és jelenben. Írta Máday Andor. Budapest, Athenaeum; ára 3 korona.

HALÁLOZÁSOK.

Elhunytak a közelebbi napokban: Gombosfalvi Gombos ALJOS földbirtokos, Sáros megye törvényhatósági bizottságának tagja stb., 88 éves korában Eperjesen. — LENZ JÁNOS a Ferencz József-rend lovagja, 70 éves korában. — Szilágyszei és siteri DIENES LAJOS, Biharmegyei törvényhatósági bizottságának tagja, 48-as honvéd, a berettyóújfalusi szabadelvű-pártnak évtizedekig volt elnöke, földbirtokos, Berettyószentmártonban, 81 éves korában. — Felsőöbri HEGEDŰS LAJOS, 80 éves korában Kassán. — Koronghi LIPPICH DÉNES író, 24 éves korában Budapesten. — REKENTE JÓZSEF nyug. magyar királyi törzsszállatorvos, a koronás aranyéremkereszt tulajdonosa, 64 éves korában. — HUDÁK ANDOR, királyi törvényszéki bíró, 61 éves korában Miskolcson. — HUNYADY KÁLMÁN székesfővárosi közélet-mezési főfelügyelő, 45 éves korában. — Dezseri BIELEK ZOLTÁN gyógyszerész, Bánlakon. — BALOGH GYULA, a Magyar Takarékpénztárak Középponti Jelzálogbankjának tisztviselője, 39 éves korában Budapesten. — WILCSEK JÁNOS megyei járásorvos, 36 éves korában Percsenyén. — HALLÓSY DÉNES, nyolcz éves korában Csávolyon. — Alsómattyasóvi MATTYASOVSZKI MÓNCZ magyar királyi törvényszéki telekkönyvezető, 63 éves korában.

Popovics V. István országgyűlési képviselőnek, a budapesti Tököljanum igazgatójának felesége, 46 évi házasság után Budapesten. — Özv. Drósy Jánosné, szül. Eizelt Franciszka, 86 éves korában. — Özv. LAEHNÉ ANTALNÉ, szül. Wallon Mária, 81 éves korában Szatmáron. — MARKÓ MIKLÓSNÉ, szül. Hanel Elvira, 37 éves korában Budapesten. Az elhunytban Markó Miklós hírlapíró-társunk, lapunknak is munkatársa, nejét gyászolja. — Darufalvi KREHNYAY EDÉNÉ, szül. Tergenyei Muzsik Magdolna, 49 éves korában Arvaváralján. — Idősebb HAMRÁK FERENCZNÉ, szül. Cservenka Mária, 80 éves korában Zemplén-Bolyon. — Özv. bái BARRY SÁNDORNÉ, Szoboszlay Borbála, 70 éves korában Felsőbányán. — Özv. MUSKÓ SÁNDORNÉ, szül. Lászlósy Vilma, 61 éves

November 20-án 1880.

A Deák kör vendégeiről jegyzék

177	Bevetető vendég	Bevezető tag
178	Urbán György	Vagy Lajos
179	Schmidt Endre	Schmidt Endre
180	Deák Andor	Deák Andor
181	Kisvárdy Ed	Kisvárdy Ed
182	Székely Lajos	Székely Lajos
183	Németh Lajos	Németh Lajos
184	Kormay János	Kormay János
185	Székely Pál	Székely Pál
186	Székely Lajos	Székely Lajos
187	Székely Lajos	Székely Lajos
188	Székely Lajos	Székely Lajos
189	Székely Lajos	Székely Lajos
190	Székely Lajos	Székely Lajos
191	Székely Lajos	Székely Lajos
192	Székely Lajos	Székely Lajos
193	Székely Lajos	Székely Lajos
194	Székely Lajos	Székely Lajos
195	Székely Lajos	Székely Lajos
196	Székely Lajos	Székely Lajos
197	Székely Lajos	Székely Lajos
198	Székely Lajos	Székely Lajos
199	Székely Lajos	Székely Lajos
200	Székely Lajos	Székely Lajos

EGY LAP A DEÁK-PÁRTI KÖR MOST FELFEDEZETT VENDÉKKÖNYVÉBŐL.

korában Szegeden. — Özv. KRUCZAK EDÉNE, szül. Dobrovits Henrietta, 69 éves korában Modoron. — VAY SAROLTA grófné, néhai József királyi herceg főudvarmesterének, Vay András gróf ezredesnek özvegye, 76 éves korában Bäden-Bädenben. — Várdófalvi PETRESS GYULÁNE, 27 éves korában Csikvárdofalván. — Darufalvi KERNYAY EDÉNE, szül. tergenyei Muzsik Magdolna, 49 éves korában Teschenben.

EGYVELEG.

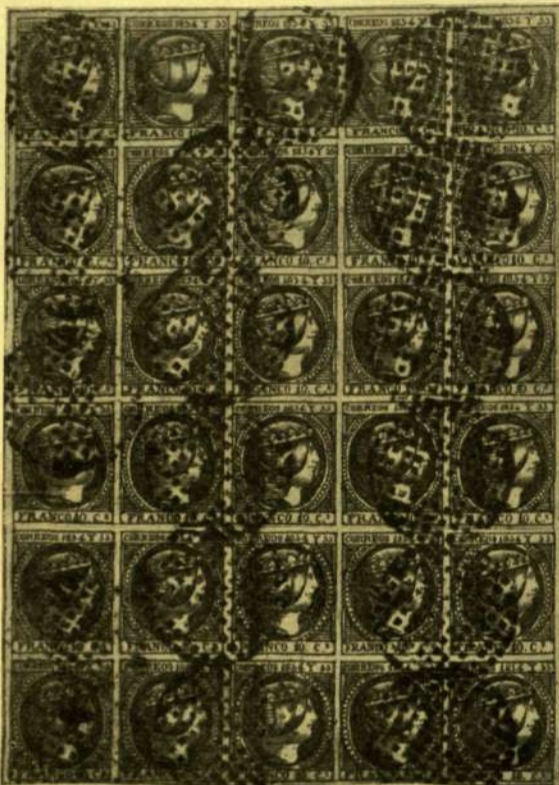
* A havasok levegője a legtisztább. A svájci gleszerek némelyikén egy liter levegő alig tartalmaz 2-3 bakteriumot, a melyekből egyébként igen kevés ártalmas az egészségre.

* A Nap és az emberi haj. Hogyan kerül össze ez a kettő? Úgy, hogy ha a Földet és a Napot egymás végébe tett emberi hajszálak kötnék össze, nem kevesebb, mint öt millió kilogramm haj volna szükséges, miután egy kilogramm haj harmincz kilométer hosszú.

A Triesti Általános Biztosító Társulat (Assicurazioni Generali). Márczius hó 26-án a társaság 81-ik rendes közgyűlése tartott meg. Besso Marco elnök jelenti, hogy társaság vezérigazgatója terrabai Richetti Odón súlyos egészségi tekintetéből és határozott orvosi rendelre állásáról, melyet az intézet javára nagy szeretettel és felelősen fényszavakkal töltött be, lemondott. Az igazgatóság és igazgatótanács, bár nagy sajnálattal, kénytelen volt az érdemű vezérigazgatónak lemondását a jelzett körülményekkel igazolt visszavonhatatlan elhatározásánál fogva tudomásul venni. De azon kívánságoktól vezéreltetve, hogy Richetti úr értékes közreműködése és gazdag tapasztalatai a társaságnak továbbra is megtartsanak, az igazgatóság és igazgatótanács indítványozza Richetti úrnak, az igazgatóság tagjává való megválasztását. A közgyűlés Richetti úr lemondását a társaság körül szerzett hervadtatlan érdemeinek hálás elismerése és mély köszönete kifejezése mellett tudomásul vette és közfelkiáltással az igazgatóságba beválasztotta. A közgyűlés előterjesztett 1912. évi mérleg előtűnt fekvő jelentéséből látjuk, hogy az 1912. december 1-én érvényben volt életbiztosítási tőkeösszegek 1,267,209,909 korona és 28 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 55,523,332 korona és 20 fillérre rúgtak. Az életbiztosítási osztály ojtartaléka 23,703,976 korona 65 fillérről 375,547,656 korona 67 fillérre emelkedett. Az életbiztosítottak száma 1,714,183 korona 12 fillért tesz ki. A tüzbiztosítási ágban, beleértve a tűkártevő biztosítást, a díjbérelt 18,926,541,149 korona biztosítási összeg után 32,462,892 korona 58 fillért volt, melyből 11,326,023 kor.



Egy pár reales (20 fillér) bélyeg. Értéke ma 1000 márká. Rajta Izabella királyné arcképe, melyet nem volt szabad lebélyegezni. Később a sok hamisítás miatt írók bélyegzővel lebélyegezték, mint e példányon látható.



50 darab 10 centimes bélyegbloe 1854-ből. Akkori értéke 4-5 K., ma 20,000 márká. Spanyol bélyegek egy óriási áron elkelt budapesti bélyeggyűjteményből.

37 fillér viszontbiztosításra fordítottak, úgy, hogy a tiszta díjbérelt 21.136,869 korona 21 fillérre rúgott és az összegből 15.302,274 korona 59 fillért mint díj-tartalék minden tehertől menten jövő évre vitették át. A jövő években esedékessé váló díjkötelezvények összege 155,630,356 korona 27 fillér. A betöréshiztosítási ágban a díjbérelt 1.636,426 korona 93 fillérre rúgott, melyből levonván a viszontbiztosítást, a tiszta díjbérelt 916,019 korona 81 fillért tett ki. A szállítási díjbérelt 6.048,766 mánybiztosítások levonása után koronát, mely a viszontbiztosítások levonása után 2.793,257 korona 34 fillérre rúgott. Károkért a társaság 1912-ben 49,019,662 korona 23 fillért és alapítási díj 1,112,818,121 korona 56 fillért fizetett ki. E kártérítési összegből hazánkra 222,758,821 kor. 22 fillért esik. A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 17,264,558 kor. 20 fillérre rúgnak, különösen kiemelendők: az alapszabály szerinti nyereség tartalék, mely 7,360,599 korona 25 fillért tesz ki, az értékpapírok 104,161,005 kor. 92 fillér. 2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök 45,159,521 kor. 06 fillér. 3. Értékpapírok 242,001,442 kor. 88 fillér. 4. Követelések állományok és tartományoknál 40,422,113 kor. 73 fillér. 5. Tárca váltók 626,815 kor. 16 fillér. 6. Készpénz és az intézet követelése a hitelezők követeléseinek levonásával 1,995,889 kor. 72 fill. Összesen 434,367,388 kor. 47 fillér. Ezen értékek közül 82 millió korona magyar értékekre esik. — A „Minerva” általános biztosító részvénytársaság Budapestén, — mely az Assicurazioni Generali leányintézete, — egyéb ágazatain kívül foglalkozik a kezességi- és óvadék-, valamint az elutalozás-, lopás-, hűtlen kezelés- és sikasztás elleni biztosítással, nemkülönbön a versenylovak, telivérek és más értékesebb tenyészlátok biztosításával, mely új ágazatokat nevezett társaság vezette be hazánkban.

A cementárú tartóssága, az építőkövek, tetőpala, lemezek ház és utakra, csatornázási csövek, betonozólópok stb. mint a tapasztalat mutatja igen hosszú. A szakszerűen előállított cementárú a föld minden részében és különféle éghajlatban bevált. Ehhez még az az előny járul, hogy az előállításához szükséges nyersanyag u. m. homok, kavics, kőtermék a természetben majdnem mindenütt található és hogy az összekötőanyag a Portlandcement távolabbról is könnyen beszerezhető, ha csak nem gyártják a közelben. Nem esoda tehát, ha a cementárú használatát mind jobban terjed. Nagyan hozzájárul ehhez a géberendezés állandó tökéletesítése. E terület vezető

helyen áll a Különlégségi gépgyár Dr. Gaspary & Co., Markranstádt, melynek termékei, gépei a cementárú gyártásánál a világ minden részében működnek. Cementárú szakembernek a cég új katalógusa az új gép konstrukciójához jó vezető lesz. Másrészt pedig kevesebb tájékozottak kimerítő érteitést nyerne az egész iparágrol, ha a népszerűen összeállított 228. sz. brosrut levelezőlapon kéri nevezett cégtől.



— Szépen kérem ha megvannak a jegyek hozzon magával **YES** fehér porcellán poudert, mert én anélkül nem megyek a színházba!

Yes porcellán poudert a világ legjobb pouderyja. Az egyetlen poudert, mely szabadalmat nyert. Egy doboz ára 3 és 5 korona.

Szerkesztői üzenetek.

Szerelmemhez. Nagyon fogatkozás készséggel áll neki a versírásnak; még azt se lehet biztosan megállapítani verséből, szándékosan rimtelen verset akart-e írni vagy pedig csak nagyon rosszak a rímek.

A hárfá. Fiamnak. A két új fordítást is közzélni fogjuk, csak egy kis türelmet kérünk, míg sorukat tudjuk ejteni. Szeretnék látni, Valaki nászra ment Utam. Múltánylást érdemelnek, mert arra vallanak, hogy szerzőjük szereti a költészetet, de közzélni nem lehet egyiket sem, mert inkább olvasmányok viszhangjai, mint igazi eredeti versek.

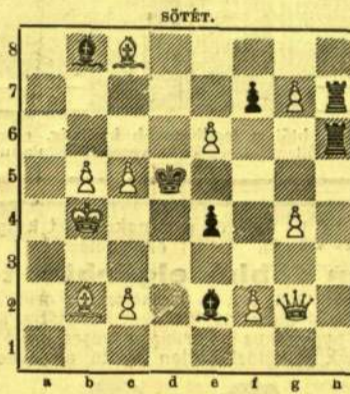
Veled. Túl az életen. Szerelmem. Ez nem a saját hangja, ezt a hangot mástól tanulta, olyantól, a ki szebben tud rajta énekelni.

Népdal. Dehogy népdal ez, — olyan, mint mikor az olesó boltokban géppel csinált himzést árulnak és ráfogják, hogy igazi mezőkövesdi.

Német versek. Mintha valami iskolai olvasókönyvből válogatna volna össze a verseket; a miket lefordított, mind a német antológiák leginkább közkeletű dolgai, melyek magyarrá is sokszorosan le vannak fordítva. Fordításában megakad egy-egy sor, de nem állanak a magyar műfordítás mai színvonalán.

SAKKJÁTÉK.

2845. számú feladvány Coppens J.-től, Amsterdam.



Világos indul és a harmadik lépésre mattot ad.

A 2836. számú feladvány megfejtése Marin V.-től.

- Világos. Sötét. 1. Bg4-g3 1. ... h4xg3 2. Vg6-e6 + b7xe6 2. ... Hb6-a4 + K lép. 3. Hd4-e6 + stb. 3. Vg6-d3 +

- 1. ... c7xb6 1. ... Vh1-f1 2. Vg6-e6 + Kxe6 2. ... Hb6-a4 + K lép. 3. Bg4-g6 + stb. 3. Vg6xe2 + stb.

- 1. ... Fa2-b3 1. ... 2. Bg3xb3 stb.

A 2837. számú feladvány megfejtése Ferber E.-től.

- Világos. Sötét. 1. Vh3-a7 1. ... Hb6-b4 2. Fd6-e5 + stb. 2. ... Fd6-e5 x stb. a. 1. ... Hg6-f4 1. ... Kd4-e3 2. Fd6-e5 + stb. 2. ... Vd7-g7 + stb. b. 1. ... Kd4-e3 2. Vg7-a7 + stb. c.

Helyesen fejtették meg: Merényi Lajos. — Geisz József és Stark Vilmos. — A „Budapesti Sakk-kör”. — A „Budapesti III. ker. Sakk-kör”. — Ludányi Antal. — Wysehogrod Pál. — Beer Mór. — Góttláb István (Budapest) Németh Péter (Csenger). — Kintzsig Róbert (Fakert). — Müller Nándor (Szombathely). — Hoffbauer Antal (Láporvár). — Szabó János (Bakony-Szentlászló). — A „Győri Sakk-kör”. — Székely Jenő. — Mészey József (Győr). — A „Zborói Társaság”. — A „Károlyi Katolikus Kör”. — Vécsei Miklós (Zirc). — H. Hubay Bertalan (Bodás-utlak). — A „Dunaújvárosi Ifjúsági kör (Dunaújváros). — Barcs Mihály (Biharudvár). — Csolnoki István (Hajdúhadháza). — A „Leitvici Gaszardaj Kaszinó” (Leitvica). — Lustyik János és Szivák János (Alberti-irsa). — „Csengeri Kaszinó” (Csenger). — Király Mihály (Zenta). — A „Kun Bezdó (Temesváros). — Budai Sakkos Társaság (Budapest). — Patkó Imre (Talpas).

KEPTALÁNY.



A „Vasárnapi Ujság” 12-ik számában megjelent képtalány megfejtése: A vadak köztölt.

Felelős szerkesztő: Hoitsy Pál. Szerkesztési iroda: Budapest, IV., Vármege-u. 11. Kiadó-hivatal: Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

Schweizer's Selyem hához! Kérjen mintákat tavaszi és nyári udonságokból ruhákra és bluzokra: Voile, Foulard, Mousseline, Crepe de Chine, Eolienne, Mousseline 120 cm széles méterenként K 120-tól méterenként, fekete, fehér, egyzsinórt és mintázott, valamint Himzett bluzok és uhák batist, gyapjú, vászonból és selyemből. Csakis garantált szolid selyemszöveteket adunk el közvetlen magánosoknál bőr- és vámmentesen házhoz szállítva. (Dupla levélpórt). Schweizer & Co., Luzern U 24 Selyemszövet-kivitel. (Svájcz) Kir. udv. szállított

Páris Institut De Beauté Budapest, 26 (placc Vendôme) Váci-utca 5. arcemesítő intézet Arc, nyak, orr, kéz, kebel stb. ápolása tudományosan, higiénikus alapon, a világhírű párisi intézet szakavatott kezelőnői személyes vezetésével. — Maniküre és hajápolási osztály. — Valódi francia ápoló- és szépítőszerek. Bejárat Tűr István-utca 9. szám. Utasítás és árjegyzék kívánára ingyen.

Lohr Mária (Kronfusz) Gyár és Fűtő: VIII., Baross-u. 85. A főváros első és legrégibb oshipkötésztítő, vegytisztító és kelmefestő gyári intézete. Fiókák: II., Fő-utca 27. IV., Eszk-út 6. V., Kecskeméti-utca 14. V., Harmad-utca 4. VI., Teréz-kört 39. VI., Andrássy-út 18. VIII., József-kört 2.

PYRAM LEGFINOMABB CIPŐKRÉM BENEŠ TESTVÉREK VEGYI-GYÁRA GYŐR

KALODONT Fog-Krém és szájjvíz

Steckenpferd lilliomtejszappan BERGMANN & CO. gyártmánya TETSZŐEN A E. előzetesen hatásos szepülők elvárolítására és nélkülözhetetlen szesz- és bőrpótlásra, mik számtalan elismeréssel bizonyíthatnak. Gyógyárakban, drogeriákban, illatszerek és fodrász üzletekben 80 fillért kapható. Szintnyú páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera» lilliomkrémje, mely tubusokban 70 fillért mindenütt kapható.

A japánok gyakorlati érzéke azonnal felismerte az új „BERSON” gummisarok számos előnyeit! Japán levélhordó. Ferdere taposás, kiskilás, fardadság, az idegek rázkódtatása kizárva! Bersonművek Budapest, VII.

Ridikül finom bőrúru gyári PAPEK JÓZSEF os. és kir. udv. szállított bőrúru-árban gyártónál, Bpest, Rákóczi-út 11.

TÖRLEY Törley József

Van-e homokja? ha igen, akkor keverje cemenittel és készítsen falitőglákat, fedőcserepeket, úrtömböket, padló- és járdalapokat, oszveket, lépcsőfokokat, oszlopokat stb. belőle. — Szállítjuk az összes gépeket és formákat ezen jövedelmező iparágához. Dr. Gaspary & Co. gépgyára Markranstádt, Leipzig mellett. Kérjük gyárunkat meglátogatni. 228. számú árjegyzék ingyen.

Kufeké? A legjobban bevált és sok ezer orvos által ajánlott tápszerek egészséges és beteg gyermek számára; nagy tápértékű, elősegíti a csont és izomképződést, szabályozza az emésztést, a használatban olesó.

LUHERZSÉBET GYOGYFORRAS. Orvosi szakteintélektől leg-melegetben ajánlv gyomor-bántalmak, étvágytalanság, gyomor-égés, köhögés, vérzésesség, stb. tudóbbaj a vérképek esetében. MEGRENDELHETŐ: SCHÖNBORN BUCHHEIM GRÖF uradalmi ásványvizeinek bérloőségénél, SZOLYVA.

Tiszta arca lesz. ha a világhírű Vukovári Goldstern-arczenőcsőt és szappant használja. Készül Kirchbaum gyógyszerárta, O-Vukovári 9. Budapesti főraktár: Török-féle gyógyszerárta, Király-u. 12.

Hall-fürdő. Felső-Ausztria. Elsőrangú jodbromfürdő. Európa legrégibb és legegységesebb jodfürdője. Idény: május 1-től október 1-ig. Felvilágosítást és prospektust küldi Direktión der Landeskuranstalten Bad-Hall. Dr. Gerstol szanatórium, egész éven át nyitva.

SALVATOR kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás. vesec- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnek, vörhenyél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz. Kapható ásványvizekeredésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES ÁGOST Sányi-Lipóci Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V., Rudolf-rakpart 8.

Graziella Cszifürdő. crème, poudert és szappan. A kozmetika legújabb és legkiválóbb készítménye. Bőrnyomító, fehéritő, az arcbőr minden tisztál-talanságának eltávolítására. Graziella crème 3, poudert 3, szappan 1.50 K. Közgonti raktára „Kigyó” gyógyár, Bpest, Ferenciek-tere 9.

PALMA Vadászterületet keresek Budapestől 2-3 órányira lévő apróvá-állománnyal. Csakis igen jó terület jöhet számításba. — Esztelg oly földterületet vagy, bérleti keresek, ki nekem a vadászati jogot bére adná, vagy jelenlegi vadászterülettel bírnak. Követjük díjaztatnak. Cím: a «Vasárnapi Ujság» kiadóhivatalának B. E. ur részére, Budapest, Egyetem-utca 4.

Magyar structoll-ipar! Dus választék Structoll, kócsag. Gyári Árak. Idényudonságok női kalapdszerekben GUTTMANN ANTAL Budapest, IV., Szerzvitá-tér 8. I. em. Sütő-u. sarok. Telefon 91-13.

MARGIT gyógyforrás (Beregmege). A gyomor, belek, húgyhólyag s különösen a légzőszervek hurutos bántalmánál igen jó hatása még akkor is, ha vérzések esete forog fenn. Megrendelhető: EDESKUTY L.-nál Budapest és a forrás kezelőségénél Munkács.

Valódi brünni szövetek

az 1913. évi tavaszi és nyári időnyre.
 Egy szelvény 1 szelvény 7 kor.
 3.10 m. hosszú 1 szelvény 10 kor.
 teljes férőruhához 1 szelvény 15 kor.
 (kabát, nadrág, és mellény) 1 szelvény 17 kor.
 elegendő, csak 1 szelvény 20 kor.

Egy szelvény fekete szalonruhához 20.— K-ért, szinty felöltőszövetet, turistalódit, selyemkamagant, női kozmikum szöveteket stb. gyári áron küld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert pozíciójáról rakta.

Siegel-Imhof Brünn
 Minták ingyen és bérmentve.
 Az előnyök a melyeket a magánérvélt, ha szövetségi szelvényt követően Siegel-Imhof cégé, a gyári piacra rendel meg, igen jelentőségek. Szabott, legelőször árak. Orsiai választék. Minthá, ügyes kiválasztás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

BUDAPESTI VILLAMOS VÁROSI VASUT R.-T.

HIRDETMÉNY.

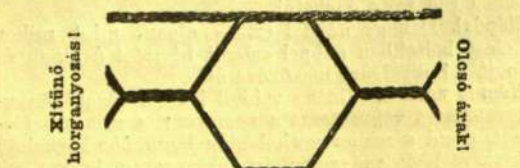
A budapesti villamos városi vasut részvénytársaság t. c. részvényesei az 1913. évi április hó 23-ik napján délelőtt 11 órakor a társaság helyiségeiben Budapest, VII., Kertész-u. 10. szám alatt tartandó

XXII-ik rendes közgyűlésre

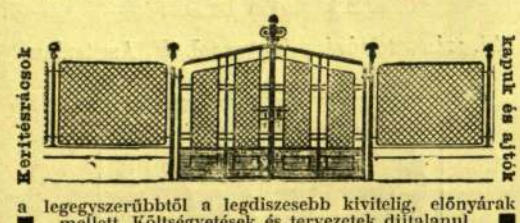
szemmel tiszteltetl megválasztani.
 Napirend:
 1. Az igazgatóság évi jelentése és az abban foglalt javaslatok.
 2. Az 1912. üzleti év mérlegének és zárszámadásának előterjesztése.
 3. A felügyelőbizottság jelentése és a felmentvény megadása iránti indítvány.
 4. A nyereség felosztására vonatkozó javlat.
 5. Igazgatósági tagok választása.
 6. Felügyelő bizottság választása.
 A részvények letételek 1. évi április hó 15-ig bezárólag: a Pesti Magyar Kereskedelmi bank értékpapír-pénztáránál (V., Fűrdő-utca 2.); az Angol-osztrák bank fiókjében (V., Fűrdő-u. 6.) és Budapest székesfővárosi központi pénztáránál (Központi város-háza.)
 Az igazgatóság.

Hutter és Schrantz r.-t.

szitaár- és nemezposztógyárak magyarországi telepe
 Budapest, X. ker., Gyömrői-út 80.15. szám.
 Ajánlja kész állapotban, tehát utólagosan tüshorgany-
 zással ellátott többször csavart gépsodronyfonatát



hiszen min-
 denki tudja
 már, hogy a



mint tartósság tekintetében páratlan gyártmány! (Nem tévesz-
 tendő össze más fajta fontokkal, melyek mind közön-
 séges horganyozott drótból készülnek.) Tüskés huzalok
 sima huzalok, kettőshéjű szeglek stb. igen jutányos árban.
 Árjegyzék és minták ingyen és bérmentve. Továbbá gyártmányok

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

■ leggerszerűbből a legdrágábbá kivétel, előnyök mellett. Költségtételek és tervezet díjtalanul.

Mit kiabál?



hiszen min-
 denki tudja
 már, hogy a

MAGNÁS
 CIPŐKRÉM
 Minősége kitűnő
 puhít, tisztít
 fényesít.

Gyártja: **HERCZEG és GEIGER**
 csász. és kir. udvari szállító Budapest.
 KAPHATÓ MINDENÜTT.

ANYÁK!

Övjátok gyermekeiket hátrgerinc-
 elgörbüléstől.

Nincsen több elgörbült test!

Ha az én utól nem ért, a legismertebb orvosok által ajánlott ortoped-támasztó fölmelet használja. Mesésen könnyű és hygienikus! Ferdén növevő hajló iskolás gyermekeknek nélkülözhetetlen mentő és óvóeszköze.



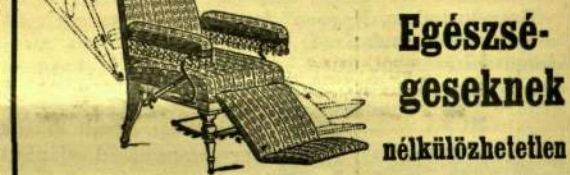
Fűzőhasználat előtt. Fűzőhasználat után.
 Haszkók, gummihasnyak, mellfűzők mérték szerint készíttetnek.
 Hőgyekeknek szakavatott női kizsoltás.
 Műrészek árak! Kifogástalan technika! Kivétel kivétel mellett!
 Legjobb képzés! Juhász utca 12. sz. 1. emelet. Telefon 1376.
KELETI J. testgyógyász gépek gyára
 Budapest, IV. kerület, Koronaherczeg-utca 17. sz.
 Alapítva 1878. Telefon 13-76.

Női Felső Kereskedelmi Iskola POZSONYBAN.

Érettségi vizsgálat. Állásbiztosítás. Internátus.
 Ertesítőt kívántra küld az igazgató.

Magyar szab. 1901.

Betegeknek



Épp úgy, mint
 Egészsé-
 geseknek
 nélkülözhetetlen
 kényelmes pihenőszék

kapható minden kivételben.
 Szétküldés a világ minden részébe Schöberl Róbert
 udvari szállító, es. és kir. szab. gyára által, Buda-
 pesten, IV., Haris-bazár 12. — Árjegyzék kívántra.
 Övjuk a t. c. közönséget Schöberl-ágyuk értékellen utánzatától.

„Altwater“ Gessler Budapest

Elzsírosodás, elhízás

megerősíthető a „TORNOLA“
 által. Kitűnővé az anyag-
 jelölés és díszítés. Nincs
 többé az édes, kővér, estp., ha-
 nem káros, elegáns és gra-
 ciosus alak. Nem gyógy-
 szer, nem túlsós szer, ere-
 detileg zsírtalanító, elhízás-
 dott ugyan, de azért egészséges
 személyeknek. Nem kell diéta,
 nem kell az ételmód: meztelen-
 tal. Tökéletes hatás. Ára 3 kor-
 postin, vagy utánvét. Gyár: D.
 Franz Steiner & Co., Berlin
 31. Königsplatzstrasse 85.
 Főraktár és szállítás: Török József,
 Budapest, VI. ker., Király-utca 12.

A már 50 év óta dicsekedtreméltólag ismert, s a 71012. sz. Belsőügyi miniszteri felirat követelményeinek teljesen megfelelő

UJ-VUKOVÁRI areztisztító kenőcs

széplő, himlőhely, sömör, májfoltok, fakadékok
 forrósági pürsések, orrvörösségek és minden
 egyéb arcvirágzások ellen, valamint az
 mely az arzenkezesel a használati utasítás
 szerint alkalmazva, még korosabb egyéneknek
 is viruló és fiatal kinézést kölcsönöz.

Egy nagy tégely ára 1 K-60 fill. Kisebb 1 K, csappon 1 K. Utánzatoktól óvakodjunk! Csak Krajosovic
 által Vukováron készített kenőcs valódi. Minden tégelyen Krajosovic a készítő szerzője látható.
 Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

Főraktár: Budapest, Király-u. 42. és Andrássy-ut 26. Török József gyógyszerész.

TRIESTI ÁLTALÁNOS BIZTOSÍTÓ-TÁRSULAT (Assicurazioni Generali).

KIADÁS Nyereség- és veszteség-számla az A) mérleghez. Elemi-biztosítási ág (1912). BEVÉTEL

	korona	fl.	korona	fl.
I. Kártérítések (beleértve a kárfelvételei költségeket):				
1. Tűzbiztosítás (levonva a viszontbiztosítók részét)	12226324	66		
2. Betörésbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	283839	15		
3. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	1933355	91	14418219	12
II. Üzleti kiadások (levonva a viszontbiztosítók térítvényeit):				
1. Szervezési költségek (a folyó számadással teljesen fedezettett)				
2. Jutalékok	3591234	79		
3. Folyó igazgatási költségek	3398182	28		
4. Adók és illetékek	2247521	93	9236398	95
III. Leírások és egyéb kiadások:				
1. Leírások:				
a) Szervezési költségek (leírva)				
b) Letélt (leírva)				
c) Behajthatlan követelések	6398	45		
2. Idegen váltók és pénzeszközök után árfolyamvesztés	71758	94		
3. Járulékok és kezelési költségek a hivatalnokok ellát. pénztár részére	845562	59	923719	98
IV. Tartalék függő károkra:				
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	2219396	18		
2. Betörésbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	126406	57		
3. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	656521	16	3002323	91
V. A biztosítási alapok állása a számadási év végén:				
1. Díjtartalék (levonva a viszontbiztosítók részét)	1530274	59		
2. Betörésbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	916019	81		
3. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbiztosítók részét	285057	39		
4. Tökéletes nyereségtartalék	3325944	97		
5. Az értékpapírok árfolyam-ingadozásának tartaléka	714933	85		
6. Kétes követelések tartaléka	80000		27058750	61
VI. Évi üzleti nyereség			4502339	79
* Belevonva a tükrővegbiztosítást. Összesen			5914292	36

Nyereség- és veszteség-számla B) mérleghez. Életbiztosítási ág (1912).

	korona	fl.	korona	fl.
I. Esedékes biztosítások és járadékok fizetése:				
1. Haláleseti és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	21781933	92		
2. Elélesi biztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	1323877	17		
3. Járadékfizetések, levonva a viszontbiztosítók részét	1464529	66		
4. Nyugdíjbiztosítások, levonva a viszontbiztosítók részét	722	40	24571054	15
II. Fizetések visszavásárolt költségeket, levonva a viszontbiztosítók részét				
1. Szervezési költségek (a folyó számlán teljesen törlesztve)	4417698	17		
2. Szerzési költségek	3363511	83		
3. Folyó igazgatási költségek	1033715	28		
4. Behajthatlan követelések	417555	78		
5. Orvosi költségek	1490926	11	10923407	19
6. Adók és illetékek				
V. Leírások és egyéb kiadások:				
1. Leírások:				

Legrégibb és legtökéletesebb
**ARCZÁPOLÓ, SZEPLŐ-ÉS
 MÁJFOLT ELTÁVOLÍTÓ SZER**
 AZ ESZÉKI ARCZENOCOS
 ÉS SZAPPAN.
J. C. DIENES SALVATOR
 GYÓGYTÁRABÓL, ESZÉK II.

**MAGYAR
 ÁGYTOLLAK
 ÉS KÉSZÁGYAK**

1 kg. szürke fosztott ágýtoll 2-30 K. jobb 3-50. félszürke jó 4-30. szép 5-50. finom fehér 6-50. jobb 7-50. hófehér 8-50. hófehér finom 9-50 K. **Tiszta gyöngye** saját különlegességünk, legkiválóbb ágýtoll 10-50 és 11-50 K. **Pehely hófehér**, minőség szerint 9-10, 11-12, 13-50, 14-50 K. **Kész ágyszőnyeg**: 1 méter szélességű 1-50 cm. átlagos méretűben, jól megtöltve 5-02, 6-07, 7-57 K. 1 dunyha 160x116 cm. 10-20, 11-95, 14-45 K. Két személyes dunyha 200x140 cm. 12-70, 14-63, 17-38 K. **Készlet tetszés szerinti méretekben és minőségben.** Nagy raktár: kész alsólepedők, paplanlepedők, kényes ágytakarók és hímzett női ingekben, valamint a világhírű **szeppeségi vászon** és asztalnemzekben. **Paplan és matracgyár.** Szétválasztás utánvétel, 15 koronától feljebb bérmentve. **Meg nem felelő kicserélünk**, vagy a pénz visszafizetjük. **Érdeje nagy képeket, árjegyzékünket ingyen és bérmentve.**

Magyar Kereskedelmi Vállalat, Miskolczi 90. szám.

Fog- Fog- Fog-

és gyökérhuzások fájdalommentesen, érzéstelenítéssel. Fogak fehérítése, fogkövek eltávolítása, a száj és nyelv betegségeinek gyógykezelése, a legkiválóbb fogfájások azonnali megszüntetése: gyermeknek a foghúzókorban speciális módszer alkalmazása.

tömések (plombok) arany és platinából, arany és ezüst amalgamból, továbbá a fog színét teljesen azonos porcellán masszából stb. Rendellen kiálló fogszorok és egyes fogak rendezésére való visszahelyezés, szájhigiénia, teljesen fájdalom nélkül, felrakások és javítások.

szorok, rágásra alkalmasak, szájpadiás nélkül, ki nem vehetők, a berlini fogászati poliklinikán eljáratott legújabb módszerek szerint, művészi kivitelben. Arany- és platinakoronák, arany hídak, fogszorok, régi hibás fogszorok átállítása és javítása.

Med. Univ. **Dr. Gonda Sámuel** fog-spezialista
 Fogorvosai rendelésében rendkívül mérsékelt díjazás mellett eszközöztetik
 TELEFON 164-44. IV., Kossuth Lajos-utca 11. sz. TELEFON 164-44.

Videkiek 24 óra alatt megkapják fogszorikat. Részletfizetési kedvezmény, Rendelő órák egész napon át. Tiszteletkártyák az esti órákban külön rendelés. Irásbeli jótállás.

CHINA EZÜST

evőkészletek, kávé-, tea- és mokka, továbbá likör-, sör- és borkészletek, szilvagaratizálás stb. nagy választékban. Megrendelhetők legolesőbben, úgy készpénzért mint 20 havi részletfizetésre.

Elek és Társa Rt.

IRODÁK: V., Bálvány-u. 18. Bpest, UZLET: VI., Andrássy-ut 1.

Legújabb kimerítő nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve. — Kivánatra a postaköltség viselése ellenében megtekintésre is szállítunk

Rozsnyay **SERAIL** pipere-különlegességei

kipróbált, közkedvelt és igen elterjedt szerek — **Serail-arezenocos** kiváló hatású szeplő ellen, az arcot fehéríti és bárszopnyává teszi. Kis tégely 70 fillér, nagy tégely 1 korona 40 fillér. — **Serail-ermé** nappali használatra 1 korona. **Serail-hajjász** hajhullás és korpaképződés ellen. Kiváló hatású. Hajnövényt elősegíti. 1 üveg 1 korona 50 fillér. — **Serail-puder**. Kifinomott pipere-por fehér, rózsas- és erme színben. 1 doboz 1 K. **Serail-szappan** 1 drb 60 fillér. — **Valódi szappan** 1 drb 80 fillér. — **Serail-szájvíz** 1 üveg K 1.50.

Kapható **Török József** gyógyszerárban Budapesten és **Rozsnyay Mátyas** gyógyszerárban, Arad Szabadság-tér.



MARGIT-CRÉME

Margit-szappan 70 fillér.
 Margit-pouder 1 K 20 fill.

a főrangú hölgyek kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összehatásban rejlik, a bőr azonnal felvezeti és kiváló hatású már pár óra leforgyása alatt észlelhető. Mivel a Margit-crémeket utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezár dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget. A Margit-crémek ártalmatlan, szirtalan vegyítésű készítmény, amely a külföldön általános feltűnést keltett. **Ára 1 kor.**

Gyártja **Földes Kelemen** laboratoriuma Aradon.
 Kapható minden gyógyszerárban, illatsz- és drogua-üzletben

+ SOVÁNYSÁG. +

Szip, felt. testidomokat nyerhet a törz, védtét, keleti **BÜSTERIA** eroponunk által, mely arany eremmel kiüntettetett. Hízás 6-8 hét alatt, csöves 30 fontig. **Erőgortas szolid, nem amitás.** Számos köszönetnyilvánítás. Doboz használati utasítással 2.75 K. A pénz postai utal-éssal behűlés, vagy utalvétel mellett, portó külön. — **Dizsókésztéküldés.** Dr. Franz Steiner & Co. Berlin 124 Kösnigrüstrasse 85. **Értejtár és szétküldés** Török József Budapest, VI. kerület, Király-utca 12. sz.

Költőgépek
 háti és vadásznyas részre jövedelmező baromfiudvari szakaszerűen és olcsón berendez. Mindentféle fájbaromfi, az összes műszaki cikkeket szállít a különlegesség-gyár **NICKERL & Co. g. m. b. H.**
 Központ: Wien-Inzersdorf. Triesterstr. 30. Telefon 9120. 144. sz. katalógus kívánatra ingyen

Ki akar egy órát ingyen?
 Hogy a mi kifiző zsebróráinkat mindent megismeressék, 5000 órát osztunk szét ingyen. Küldje be pontos címét csak egy levelezőlapra a következő **örögnyárnak:**
Jakob König, Wien III/2 Postamt 45, Fach 230.



100 gyertyafény erős, óránkénti világításra 3-5 fillérbe kerül, nincs kandóca, bárhova vihető s **semmi körülmények között fel nem robbanhat.**

Állandó kiállítás
 megtekinthető, minden vételkötettség nélkül **WIKTORIN ÉS TÁRSA Bpest,**
 VIII., kerület, Baross-utca 1. szám.
 Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Minimax

a legjobb és legbiztosabb kézi tüztöltőkészülék, melynek egy lakásból sem szabadna hiányoznia. Bizonyítványok igazolják, hogy 4 milliót vagyonban és 25 emberéletet mentett meg a tűzpusztalástól.

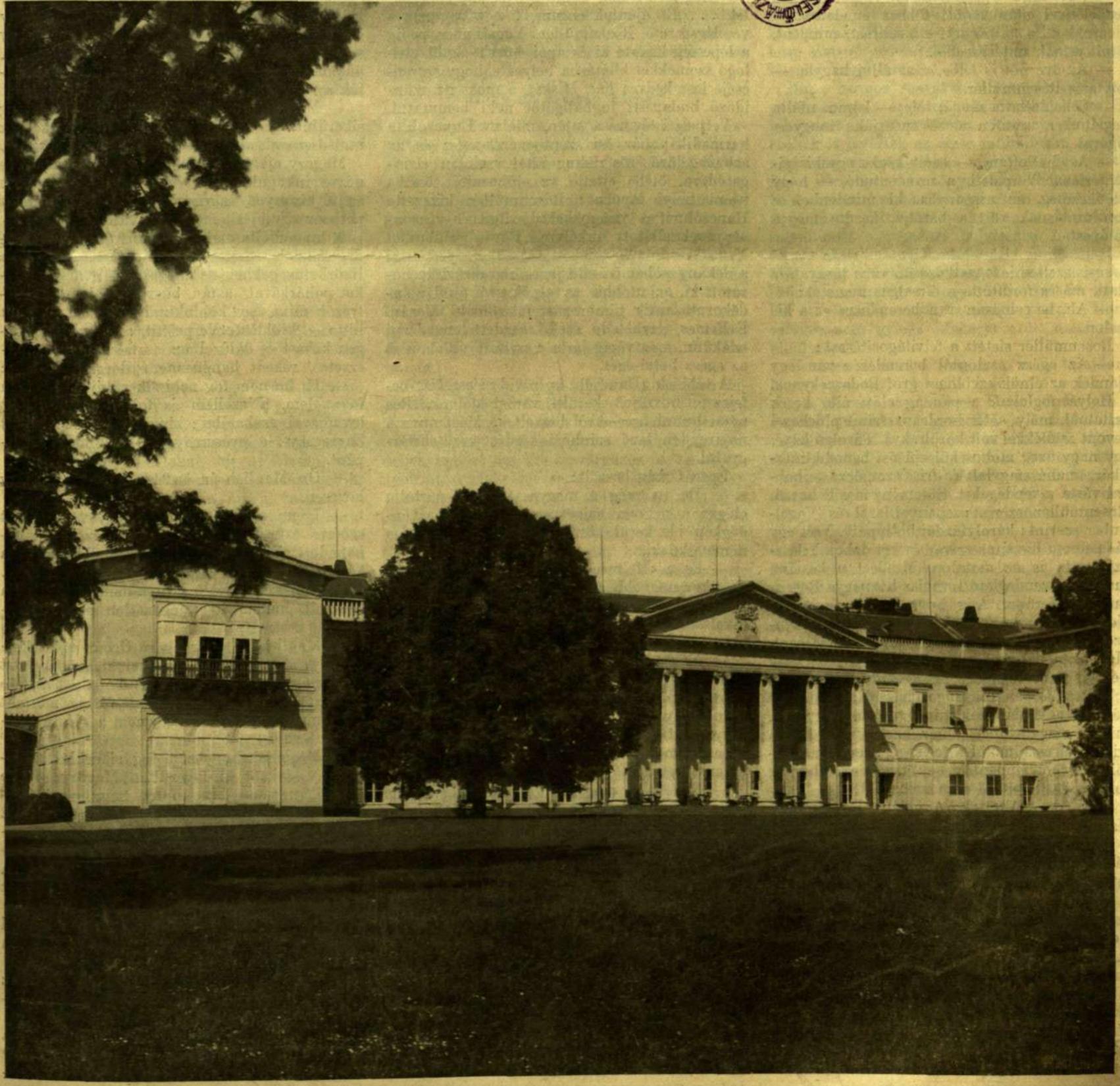
Ára felszerelve 66 K.
 Felvilágosítást szívesen ad:
Magyar Minimax Részv.-Társ.
 Budapest, Rózsa-u. 85. Telefon 37-31.



VASÁRNAPI UJSÁG

17. SZ. 1913. (60. ÉVFOLYAM.)
 Szerkesztő **HOITSY PÁL.**
 Budapest, ÁPRILIS 27.

Szerkesztőségi iroda: IV. Vármegye-utca 11. Egyes szám: 20 korona. A Világkrónika-val együtt: negyedévenként 1 koronával több.
 Kiadóhivatal: IV. Egyetem-utca 4. Ára 40 fillér. Előfizetési feltételek: Egészévre — 20 korona. Félévre — 10 korona. Negyedévre — 5 korona. Kulföldi előfizetésekhöz a postailag meg-határozott viteldij is esatolandó.



A FŐTHI KASTÉLY. — Goszleth fényképe.

MARKT & Co. NEWYORK
 HAMBURG Lange Mühren 9. WIEK VI. Windmühleng. 6.

Ön is egyedül kíván borotválkozni, s nem tudja, hogy a sokféle készülék közül melyiket válassza.
 Ne vegyen mást, csak egy amerikai **Gem-biztonsági borotváló-készüléket** valódi **damaszkuszi pengékkel** s biztosítjuk, hogy meg lesz elégedve.
 Tíz koronáért minden szakmabeli üzletben megrendelhető.